



EVROPSKI PARLAMENT

2009–2014

Odbor za industrijo, raziskave in energetiko

2011/0172(COD)

17. 11. 2011

## **PREDLOGI SPREMEMB 938–1094**

**Osnutek poročila**  
**Claude Turmes**  
(PE472.358v01-00)

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o energetske učinkovitosti  
ter razveljavitvi direktiv 2004/8/ES in 2006/32/ES

Predlog direktive  
(KOM(2011)0370 – C7-0168/2011 – 2011/0172(COD))

AM\883623SL.doc

PE475.955v01-00

**SL**

*Združena v raznolikosti*

**SL**

AM\_Com\_LegReport

**Predlog spremembe 938**  
**Fiona Hall, Corinne Lepage**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Če države članice uvedejo *inteligentne* števec, kot je to predvideno v direktivah 2009/72/ES in 2009/73/ES o trgih z električno energijo in plinom, zagotovijo, da se pri vzpostavitvi minimalnih funkcionalnosti števcov in obveznosti, ki jih imajo udeleženci na trgu, v celoti upoštevajo cilji energetske učinkovitosti in koristi za končne odjemalce.

*Predlog spremembe*

Če države članice uvedejo *pametne* števec, kot je to predvideno v direktivah 2009/72/ES in 2009/73/ES o trgih z električno energijo in plinom, zagotovijo, **da vgrajeni pametni števeci olajšajo prihranek energije v domovih in** da se pri vzpostavitvi minimalnih funkcionalnosti števcov in obveznosti, ki jih imajo udeleženci na trgu, v celoti upoštevajo **splošni skupni** cilji energetske učinkovitosti in koristi za končne odjemalce. **Minimalne funkcionalnosti bi morale omogočiti komuniciranje pametnih merilnih komponent z napravami ali portali v stanovanju ali stavbi, ki se uporabljajo pri zagotavljanju energetskih prihrankov ter storitvah upravljanja na strani povpraševanja.**

Or. en

*Obrazložitev*

*Vgraditev pametnih števcov, kot jo predvidevata direktivi 2009/72/ES in 2009/73/ES, je bistvena za energetske učinkovitost domov. V poročilu CEN/CENELEC o standardizacijskem mandatu M/441 je bilo ugotovljenih več dodatnih, vendar nezanemarljivih funkcionalnosti pametnega merjenja v primerjavi s tradicionalnim. Med njimi so zagotavljanje energetske učinkovitosti ter upravljanje storitev na strani povpraševanja v domu ali stavbi.*

**Predlog spremembe 939**  
**Britta Thomsen**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Če države članice uvedejo *inteligentne* števec, kot je to predvideno v direktivah 2009/72/ES in 2009/73/ES o trgih z električno energijo in plinom, zagotovijo, da se pri vzpostavitvi minimalnih funkcionalnosti števcov in obveznosti, ki jih imajo udeleženci na trgu, v celoti upoštevajo cilji energetske učinkovitosti in koristi za končne odjemalce.

*Predlog spremembe*

Če države članice **v primeru pozitivne ocene rezultatov ekonomske presoje vseh dolgoročnih stroškov, koristi in prihrankov energije** uvedejo *pametne* števec, kot je to predvideno v direktivah 2009/72/ES in 2009/73/ES o trgih z električno energijo in plinom, zagotovijo, da se pri vzpostavitvi minimalnih funkcionalnosti števcov in obveznosti, ki jih imajo udeleženci na trgu, v celoti upoštevajo cilji energetske učinkovitosti in koristi za končne odjemalce. **Po vgraditvi pametnih števcov se strankam podajo ustrezne informacije in nasveti za čim večji izkoristek njihovih potencialnih prednosti.**

Or. en

*Obrazložitev*

*Da bi potrošnike zavarovali pred prevelikimi stroški, bi bilo dobro naložbe usmeriti predvsem v pravilno uvedbo in namestitve pametnih komponent. Natančen račun je ena izmed glavnih prednosti pametnih števcov, zato bi bilo nesprejemljivo, če vsi potrošniki ne bi začeli prejemati natančnih izračunov takoj po vgraditvi teh naprav. Poleg tega je ena izmed poglobitvenih prednosti pametnih števcov natančno zaračunavanje porabe. Nepričakovano visoki poračuni (ki izhajajo iz nenatančnosti proizvajalčevih sistemov beleženja porabe) lahko potrošnike pahnejo v dolgove ter povzročijo nepotrebne skrbi in težave.*

**Predlog spremembe 940**

**Vladimir Uručev (Vladimir Urutchev)**

**Predlog direktive**

**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Če države članice uvedejo *inteligentne* števec, **kot je to predvideno v direktivah** 2009/72/ES in 2009/73/ES o trgih z električno energijo in plinom, zagotovijo, da se pri vzpostavitvi

*Predlog spremembe*

Če države članice uvedejo *pametne* števec, **pri čemer upoštevajo možnost politike držav članic na področju pametnih sistemov merjenja, ki temelji na oceni stroškov in koristi, določenih v točki 2**

minimalnih funkcionalnosti števecv in obveznosti, ki jih imajo udeleženci na trgu, v celoti upoštevajo cilji energetske učinkovitosti in koristi za končne odjemalce.

**Priloge direktiv** 2009/72/ES in 2009/73/ES o trgih z električno energijo in plinom, zagotovijo, da se pri vzpostavitvi minimalnih funkcionalnosti števecv in obveznosti, ki jih imajo udeleženci na trgu, v celoti upoštevajo cilji energetske učinkovitosti in koristi za končne odjemalce, **pa tudi vprašanja zasebnosti in varovanja podatkov.**

Or. en

### **Predlog spremembe 941** **Gaston Franco**

#### **Predlog direktive** **Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Če države članice uvedejo *inteligentne* števece, kot je to predvideno v direktivah 2009/72/ES in 2009/73/ES o trgih z električno energijo in plinom, zagotovijo, da se pri vzpostavitvi minimalnih funkcionalnosti števecv in obveznosti, ki jih imajo udeleženci na trgu, v celoti upoštevajo cilji energetske učinkovitosti in koristi za končne odjemalce.

*Predlog spremembe*

Če države članice **na podlagi pozitivne analize stroškov in koristi** uvedejo *pametne* števece, kot je to predvideno v direktivah 2009/72/ES in 2009/73/ES o trgih z električno energijo in plinom, zagotovijo, da se pri vzpostavitvi minimalnih funkcionalnosti števecv in obveznosti, ki jih imajo udeleženci na trgu, v celoti upoštevajo cilji energetske učinkovitosti in koristi za končne odjemalce, **pa tudi vprašanja varnosti in varovanja podatkov ter zasebnosti.**

Or. en

### **Predlog spremembe 942** **Ioan Enciu**

#### **Predlog direktive** **Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Če države članice uvedejo *inteligentne*

*Predlog spremembe*

Če države članice uvedejo *pametne* števece,

števce, kot je to predvideno v direktivah 2009/72/ES in 2009/73/ES o trgih z električno energijo in plinom, zagotovijo, da se pri vzpostavitvi minimalnih funkcionalnosti števcov in obveznosti, ki jih imajo udeleženci na trgu, v celoti upoštevajo cilji energetske učinkovitosti in koristi za končne odjemalce.

kot je to predvideno v direktivah 2009/72/ES in 2009/73/ES o trgih z električno energijo in plinom, zagotovijo, da se pri vzpostavitvi minimalnih funkcionalnosti števcov in obveznosti, ki jih imajo udeleženci na trgu, v celoti upoštevajo cilji energetske učinkovitosti, **varstvo osebnih podatkov** in koristi za končne odjemalce.

Or. ro

**Predlog spremembe 943**  
**Hermann Winkler**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Če države članice uvedejo *inteligentne* števce, kot je to predvideno v direktivah 2009/72/ES in 2009/73/ES o trgih z električno energijo in plinom, **zagotovijo**, da se pri vzpostavitvi minimalnih funkcionalnosti števcov in obveznosti, ki jih imajo udeleženci na trgu, v celoti upoštevajo cilji energetske učinkovitosti in koristi za končne odjemalce.

*Predlog spremembe*

Če države članice uvedejo *pametne* števce, kot je to predvideno v direktivah 2009/72/ES in 2009/73/ES o trgih z električno energijo in plinom, **si prizadevajo**, da se pri vzpostavitvi minimalnih funkcionalnosti števcov in obveznosti, ki jih imajo udeleženci na trgu, v celoti upoštevajo cilji energetske učinkovitosti in koristi za končne odjemalce.

Or. de

**Predlog spremembe 944**  
**Ivo Belet**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Države članice zagotovijo, da vsi odjemalci, ki letno porabijo več kot 6000 kW končne električne energije,**

*najpozneje do 1. januarja 2015 vgradijo pametne števec.*

Or. en

**Predlog spremembe 945**  
**Ioanis A. Cukalas (Ioannis A. Tsoukalas)**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Poudariti je treba tudi oblikovanje skupnih evropskih standardov za pametne števec.***

Or. en

**Predlog spremembe 946**  
**Paul Rübige**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

V primeru električne energije upravljavci števecov na zahtevo končnega odjemalca zagotovijo, da lahko števec upošteva električno energijo, ki se proizvede v prostorih končnega odjemalca in se pošlje v omrežje. Države članice zagotovijo, da so podatki meritev o njihovi proizvodnji ali porabi **v realnem času** na voljo tretji osebi, ki deluje v imenu končnega odjemalca, če ta tako zahteva.

V primeru električne energije upravljavci števecov na zahtevo končnega odjemalca zagotovijo, da lahko števec upošteva električno energijo, ki se proizvede v prostorih končnega odjemalca in se pošlje v omrežje. Države članice **lahko** zagotovijo, da so podatki meritev o njihovi proizvodnji ali porabi na voljo tretji osebi, ki deluje v imenu končnega odjemalca, če ta tako zahteva, **vendar mora to potekati v skladu z obdobjem odčitavanja in na podlagi jasne zakonodaje o varstvu podatkov, splošnih tržnih pravil, pravnega okvira ter zakonodaje o kalibraciji, ki jih določi država članica**.

Or. en

## Obrazložitev

*Uvedba pametnih števec mora temeljiti na pravilih in pogojih iz tretjega energetskega svežnja (2009/72 in 2009/73 ES). Minimalne tehnične zahteve, vprašanja varstva podatkov, analiza stroškov in koristi itd. so pri tem izjemno pomembni. Uvedba pametnih števec se lahko izvede le, če so pojasnjena pravna in tehnična vprašanja (glej evropski standardizacijski mandat M/441) in če je analiza stroškov in koristi nedvoumno pozitivna.*

### **Predlog spremembe 947** **Fiona Hall, Corinne Lepage**

#### **Predlog direktive** **Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 3**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

V primeru električne energije upravljavci števec na zahtevo končnega odjemalca zagotovijo, da lahko **števec** upošteva električno energijo, ki se proizvede v prostorih končnega odjemalca in se pošlje v omrežje. Države članice zagotovijo, da so podatki meritev o **njihovi** proizvodnji ali porabi v realnem času na voljo tretji osebi, ki deluje v imenu **končnega odjemalca**, če ta tako zahteva.

##### *Predlog spremembe*

V primeru električne energije upravljavci števec na zahtevo končnega odjemalca zagotovijo, da lahko **en ali več števec** upošteva električno energijo, ki se proizvede v prostorih končnega odjemalca in se pošlje v omrežje. Države članice zagotovijo, da so podatki meritev o proizvodnji ali porabi **končnih odjemalcev** v realnem času **hitro, brez dodatnih stroškov in v razumljivi obliki** na voljo **odjemalcu** ali tretji osebi, ki deluje v **njegovem** imenu, če ta tako zahteva. **Ti podatki se obravnavajo na varen način in ob varovanju zasebnosti potrošnikov v skladu z ustrežno zakonodajo EU o varstvu podatkov in o zasebnosti.**

Or. en

### **Predlog spremembe 948** **Britta Thomsen**

#### **Predlog direktive** **Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 3**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

V primeru električne energije upravljavci

##### *Predlog spremembe*

V primeru električne energije upravljavci



števec na zahtevo končnega odjemalca zagotovijo, da lahko števec upošteva električno energijo, ki se proizvede v prostorih končnega odjemalca in se pošlje v omrežje. Države članice zagotovijo, da so podatki meritev o njihovi proizvodnji ali porabi v realnem času *na voljo* tretji osebi, ki deluje v imenu *končnega odjemalca*, če ta tako zahteva.

števec na zahtevo končnega odjemalca zagotovijo, da lahko števec upošteva električno energijo, ki se proizvede v prostorih končnega odjemalca in se pošlje v omrežje. Države članice zagotovijo, da so *končnim odjemalcem na voljo* podatki meritev o njihovi proizvodnji ali porabi v realnem času. *Če odjemalci zaprosijo, da se njim samim ali* tretji osebi, ki deluje v *njihovem* imenu, *posredujejo podatki, se to zagotovi brez dodatnih stroškov in v obliki, ki jo lahko uporabijo za enakovredno primerjavo ponudb.*

Or. en

### *Obrazložitev*

*Da bi potrošnike zavarovali pred prevelikimi stroški, bi bilo dobro naložbe usmeriti predvsem v pravilno uvedbo in namestitev pametnih komponent. Natančen račun je ena izmed glavnih prednosti pametnih števecov, zato bi bilo nesprejemljivo, če vsi potrošniki ne bi začeli prejemati natančnih izračunov takoj po vgraditvi teh naprav. Poleg tega je ena izmed pglavitnih prednosti pametnih števecov natančno zaračunavanje porabe. Nepričakovano visoki poračuni (ki izhajajo iz nenatančnosti proizvajalčevih sistemov beleženja porabe) lahko potrošnike pahnejo v dolgove ter povzročijo nepotrebne skrbi in težave.*

### **Predlog spremembe 949** **Angelika Niebler**

#### **Predlog direktive** **Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 3**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

V primeru električne energije upravljavci števecov na zahtevo končnega odjemalca zagotovijo, da lahko števec upošteva električno energijo, ki se proizvede v prostorih končnega odjemalca in se pošlje v omrežje. Države članice zagotovijo, da so podatki meritev o njihovi proizvodnji ali porabi v realnem času na voljo tretji osebi, ki deluje v imenu končnega odjemalca, če ta tako zahteva.

##### *Predlog spremembe*

V primeru električne energije upravljavci števecov na zahtevo končnega odjemalca zagotovijo, da lahko števec upošteva električno energijo, ki se proizvede v prostorih končnega odjemalca in se pošlje v omrežje. Države članice zagotovijo, da so podatki meritev o njihovi proizvodnji ali porabi v realnem času na voljo tretji osebi, ki deluje v imenu končnega odjemalca, če ta tako zahteva. *Upravljavci števecov zagotovijo varno uporabo podatkov o*

***uporabnikov in poskrbijo, da ne pride do kršenja predpisov o varstvu podatkov.***

Or. de

*Obrazložitev*

*Informacije glede porabe in stroškov morajo biti jasne in razumljive ter prispevati k spodbujanju energetske učinkovitosti v zasebnih gospodinjstvih. Hkrati je treba pri uporabi teh podatkov zagotoviti varstvo podatkov o uporabnikih.*

**Predlog spremembe 950**  
**Gaston Franco**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

V primeru električne energije upravljavci števecov na zahtevo končnega odjemalca zagotovijo, da lahko števec upošteva električno energijo, ki se proizvede v prostorih končnega odjemalca in se pošlje v omrežje. Države članice zagotovijo, da so podatki meritev o njihovi proizvodnji ali porabi **v realnem času** na voljo tretji osebi, ki deluje v imenu končnega odjemalca, če ta tako zahteva.

*Predlog spremembe*

V primeru električne energije upravljavci števecov na zahtevo končnega odjemalca zagotovijo, da lahko števec upošteva električno energijo, ki se proizvede v prostorih končnega odjemalca in se pošlje v omrežje. Države članice zagotovijo, da so podatki meritev o njihovi **realni** proizvodnji ali porabi na voljo tretji osebi, ki deluje v imenu končnega odjemalca, če ta tako zahteva, **brez dodatnih stroškov in v obliki, ki odjemalcem omogoča boljše razumevanje njihove rabe energije.**

Or. fr

*Obrazložitev*

*Ni dokazov, da bi informiranje odjemalcev o njihovi porabi v realnem času bistveno vplivalo nanje in da bi lahko na ta način trajno spodbujali ukrepe za prihranek energije. Gotovo pa drži, da bi širjenje tekočih in obsežnih informacij za vse odjemalce slednjim povzročilo precejšnje stroške. Vendar bi morala biti storitev informiranja v realnem času vseeno dostopna vsem odjemalcem, ki bi zanjo zaprosili, po sprejemljivih cenah.*

**Predlog spremembe 951**  
**Ioan Enciu**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

V primeru električne energije upravljavci števecov na zahtevo končnega odjemalca zagotovijo, da lahko števec upošteva električno energijo, ki se proizvede v prostorih končnega odjemalca in se pošlje v omrežje. Države članice zagotovijo, da so podatki meritev o njihovi proizvodnji ali porabi v realnem času na voljo tretji osebi, ki deluje v imenu končnega odjemalca, če ta tako zahteva.

*Predlog spremembe*

V primeru električne energije upravljavci števecov na zahtevo končnega odjemalca zagotovijo, da lahko števec upošteva električno energijo, ki se proizvede v prostorih končnega odjemalca in se pošlje v omrežje. Države članice zagotovijo, da so podatki meritev o njihovi proizvodnji ali porabi v realnem času na voljo tretji osebi, ki deluje v imenu končnega odjemalca, če ta tako zahteva, **brez dodatnih stroškov in v obliki, ki omogoča pošteno primerjavo ponudb, pri čemer se upošteva zakonodaja o varstvu osebnih podatkov.**

Or. ro

**Predlog spremembe 952**  
**Kathleen Van Brempt**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

V primeru električne energije upravljavci števecov na zahtevo končnega odjemalca zagotovijo, da lahko števec upošteva električno energijo, ki se proizvede v prostorih končnega odjemalca in se pošlje v omrežje. Države članice zagotovijo, da so podatki meritev o njihovi proizvodnji ali porabi v realnem času **na voljo** tretji osebi, ki deluje v imenu **končnega odjemalca, če ta tako zahteva.**

*Predlog spremembe*

V primeru električne energije upravljavci števecov na zahtevo končnega odjemalca zagotovijo, da lahko števec upošteva električno energijo, ki se proizvede v prostorih končnega odjemalca in se pošlje v omrežje. Države članice zagotovijo, da so **končnim odjemalcem na voljo** podatki meritev o njihovi proizvodnji ali porabi v realnem času. **Če končni odjemalec to zahteva, se podatki meritev o njegovi proizvodnji in porabi brez dodatnih stroškov posredujejo** tretji osebi, ki deluje v **njegovem** imenu.

**Predlog spremembe 953**  
**Vicky Ford**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

V primeru električne energije upravljavci števecov na zahtevo končnega odjemalca zagotovijo, da lahko števec upošteva električno energijo, ki se proizvede v prostorih končnega odjemalca in se pošlje v omrežje. Države članice zagotovijo, da so podatki meritev o njihovi proizvodnji ali porabi v realnem času na voljo tretji osebi, ki deluje v imenu končnega odjemalca, če ta tako zahteva.

*Predlog spremembe*

V primeru električne energije upravljavci števecov na zahtevo končnega odjemalca zagotovijo, da lahko števec upošteva električno energijo, ki se proizvede v prostorih končnega odjemalca in se pošlje v omrežje. Države članice zagotovijo, da so **natančni** podatki meritev o njihovi proizvodnji ali porabi v realnem času **v zlahka razumljivi obliki, ki omogoča enakovredno primerjavo**, na voljo tretji osebi, ki deluje v imenu končnega odjemalca, če ta tako zahteva.

**Predlog spremembe 954**  
**Vladimir Uručev (Vladimir Urutchev)**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

V primeru električne energije upravljavci števecov na zahtevo končnega odjemalca zagotovijo, da lahko števec upošteva električno energijo, ki se proizvede v prostorih končnega odjemalca in se pošlje v omrežje. Države članice zagotovijo, da so podatki meritev o njihovi proizvodnji ali porabi v realnem času na voljo tretji osebi, ki deluje v imenu končnega odjemalca, če ta tako zahteva.

*Predlog spremembe*

V primeru električne energije upravljavci števecov na zahtevo končnega odjemalca zagotovijo, da lahko števec upošteva električno energijo, ki se proizvede v prostorih končnega odjemalca in se pošlje v omrežje. Države članice zagotovijo, da so podatki meritev o njihovi proizvodnji ali porabi v realnem času na voljo tretji osebi, ki deluje v imenu končnega odjemalca, če ta tako zahteva, **pri čemer se upošteva zakonodajo o varstvu podatkov in**

**Predlog spremembe 955**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

V primeru električne energije upravljavci števecov na zahtevo končnega odjemalca zagotovijo, da lahko števec upošteva električno energijo, ki se proizvede v prostorih končnega odjemalca in se pošlje v omrežje. ***Države članice zagotovijo, da so podatki meritev o njihovi proizvodnji ali porabi v realnem času na voljo tretji osebi, ki deluje v imenu končnega odjemalca, če ta tako zahteva.***

*Predlog spremembe*

V primeru električne energije upravljavci števecov na zahtevo končnega odjemalca zagotovijo, da lahko števec upošteva električno energijo, ki se proizvede v prostorih končnega odjemalca in se pošlje v omrežje.

**Predlog spremembe 956**  
**Gunnar Hökmark**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

V primeru električne energije upravljavci števecov na zahtevo končnega odjemalca zagotovijo, da lahko števec upošteva električno energijo, ki se proizvede v prostorih končnega odjemalca in se pošlje v omrežje. ***Države članice zagotovijo, da so podatki meritev o njihovi proizvodnji ali porabi v realnem času na voljo tretji osebi, ki deluje v imenu končnega odjemalca, če ta tako zahteva.***

*Predlog spremembe*

V primeru električne energije upravljavci števecov na zahtevo končnega odjemalca zagotovijo, da lahko števec upošteva električno energijo, ki se proizvede v prostorih končnega odjemalca in se pošlje v omrežje.

**Predlog spremembe 957**  
**Gunnar Hökmark**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni števci porabe toplote. Če uporaba individualnih števecv porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.*

*Predlog spremembe*

*črtano*

**Predlog spremembe 958**  
**Norbert Glante**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V *večstanovanjskih* stavbah se lahko za merjenje porabe toplote *ali* hlajenja v *posameznem stanovanju* namestijo tudi individualni števci *porabe toplote*. Če uporaba individualnih števecv porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2

*Predlog spremembe*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje *ali drugega omrežja za centralno ogrevanje*. V stavbah z *več enotami, namenjenimi stanovanjem, poslovnim prostorom ali storitvenim dejavnostim*, se za merjenje porabe toplote, hlajenja *ali tople vode* v *posamezni enoti* namestijo tudi individualni *toplotni* števci.

Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.

Če uporaba individualnih števecv porabe toplote tehnično **ali ekonomsko** ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju **ali v posameznem prostoru**.

Or. de

#### *Obrazložitev*

*Namen predloga spremembe je preprečiti napačno razumevanje ter zagotoviti enakost med vsemi obstoječimi tehnologijami ogrevanja. Za celotni sektor ogrevanja in hlajenja morajo veljati isti predpisi. Ti predpisi morajo zajemati ne le gospodinjstva, temveč tudi storitveni sektor. Treba je dopustiti različne vrste delilnikov stroškov.*

#### **Predlog spremembe 959**

**Lena Kolarska-Bobińska, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 4**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vходу v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni **števc**i porabe toplote. Če uporaba individualnih števecv porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote **na posameznem radiatorju**.

##### *Predlog spremembe*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vходу v stavbo **ali pri priključkih kotlov**, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje, **iz sistema centralnega ogrevanja ali iz individualnih virov toplote**. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni **merilniki** porabe toplote. Če uporaba individualnih števecv porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote.

Or. en

**Predlog spremembe 960**  
**Konrad Szymański**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni **števci** porabe toplote. Če uporaba individualnih števcov porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote **na posameznem radiatorju**.

*Predlog spremembe*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo **ali pri priključkih kotlov**, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje, **iz sistema centralnega ogrevanja ali iz individualnih virov toplote**. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni **merilniki** porabe toplote. Če uporaba individualnih števcov porabe toplote tehnično **ali ekonomsko** ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote.

Or. en

**Predlog spremembe 961**  
**Miloslav Ransdorf**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni števeci porabe toplote. Če uporaba individualnih števcov porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki

*Predlog spremembe*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo **ali pri priključku kotla**, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje **ali iz sistema centralnega ogrevanja**. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni **merilniki** porabe toplote. Če uporaba individualnih števcov porabe toplote tehnično **ali ekonomsko** ni



stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba **toplote na posameznem radiatorju**.

izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote.

Or. en

**Predlog spremembe 962**  
**Paul Rübzig**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vходу v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni števeci porabe toplote. Če uporaba individualnih števecov porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote **na posameznem radiatorju**.

*Predlog spremembe*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec **lahko** namesti pri vходу v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko **na podlagi analize stroškov in koristi** za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni števeci porabe toplote. Če uporaba individualnih števecov porabe toplote tehnično **ali ekonomsko** ni izvedljiva, se **lahko** v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote.

Or. en

*Obrazložitev*

*Učinkovitost daljinskega ogrevanja in hlajenja je treba meriti glede na prihranek primarne energije.*

**Predlog spremembe 963**  
**Vicky Ford**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni števeci porabe toplote. Če uporaba individualnih števecov porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.

*Predlog spremembe*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec **lahko** namesti pri vhodu v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni števeci porabe toplote. Če uporaba individualnih števecov porabe toplote tehnično ni izvedljiva **ali če stroški presegajo koristi**, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI **tam, kjer je to tehnično izvedljivo**, uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.

Or. en

**Predlog spremembe 964**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni števeci porabe toplote. Če uporaba individualnih števecov porabe toplote tehnično ni izvedljiva, **se** v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI **uporabijo individualni delilniki** stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.

*Predlog spremembe*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko **zgolj v primeru pozitivne analize stroškov in koristi** za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni števeci porabe toplote. Če uporaba individualnih števecov porabe toplote tehnično **ali ekonomsko** ni izvedljiva, **je treba** v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI **uporabiti individualne delilnike** stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju, **če končni**

*odjemalci to zahtevajo.*

Or. en

**Predlog spremembe 965**  
**Ioan Enciu**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni števcji porabe toplote. Če uporaba individualnih števcjev porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.

*Predlog spremembe*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko **na podlagi analize stroškov in koristi** za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni števcji porabe toplote. Če uporaba individualnih števcjev porabe toplote tehnično **ali ekonomsko** ni izvedljiva, se **lahko** v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.

Or. ro

**Predlog spremembe 966**  
**Hannu Takkula, Riikka Manner, Anneli Jäätteenmäki**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju

*Predlog spremembe*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju

namestijo tudi individualni števeci porabe toplote. Če uporaba individualnih števecov porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.

namestijo tudi individualni števeci porabe toplote, **če se bo s tem izboljšala energetska učinkovitost v gospodinjstvih**. Če uporaba individualnih števecov porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.

Or. fi

**Predlog spremembe 967**  
**Daniel Caspary**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vходу v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni števeci porabe toplote. Če uporaba individualnih števecov porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.

*Predlog spremembe*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vходу v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni števeci porabe toplote. Če uporaba individualnih števecov porabe toplote tehnično **ali ekonomsko** ni izvedljiva, se **lahko** v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.

Or. de

**Predlog spremembe 968**  
**Hermann Winkler**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni števci porabe toplote. Če uporaba individualnih števec porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.

*Predlog spremembe*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se **lahko** toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni števci porabe toplote. Če uporaba individualnih števec porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se **lahko** v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.

Or. de

**Predlog spremembe 969**  
**Herbert Reul**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. ***V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni števci porabe toplote. Če uporaba individualnih števec porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.***

*Predlog spremembe*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo ***ali na izpustu iz grelnika***, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje ***ali centralno ogrevanje***.

Or. de

## Obrazložitev

Zaradi načela subsidiarnosti morajo imeti države članice tukaj svobodo odločanja. Mnogi stanovanjski bloki v novih državah članicah, na primer, imajo še vedno sistem ogrevanja z eno samo cevjo. Samo Litvo bi pretvorba sistemov ogrevanja stala okoli milijardo evrov. Zato je treba ohraniti prožnost.

### **Predlog spremembe 970** **Marita Ulvskog**

#### **Predlog direktive** **Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. ***V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni števcji porabe toplote. Če uporaba individualnih števcjev porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.***

*Predlog spremembe*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje ***ali iz sistema centralnega ogrevanja.***

Or. en

### **Predlog spremembe 971** **András Gyürk**

#### **Predlog direktive** **Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali

*Predlog spremembe*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali

hlajenja v posameznem stanovanju **namestijo** tudi individualni števeci porabe toplote. Če uporaba individualnih števecov porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.

hlajenja v posameznem stanovanju **promovirajo** tudi individualni števeci porabe toplote. Če uporaba individualnih števecov porabe toplote tehnično **ali tržno** ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.

Or. en

## **Predlog spremembe 972** **Sari Essayah**

### **Predlog direktive** **Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, **se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo**, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. **V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni števeci porabe toplote. Če uporaba individualnih števecov porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.**

*Predlog spremembe*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se **za merjenje porabe toplote ali hlajenja v stavbi**, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje, **namesti števec porabe toplote.**

Or. fi

*Obrazložitev*

*Glede na razmerje med stroški in koristmi merjenje toplotne energije za vsako stanovanje ni upravičeno in bi pomenilo zelo drago rešitev v stavbah, kot so stanovanjski bloki s skupnim sistemom ogrevanja.*

## **Predlog spremembe 973** **Giles Chichester**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vходу v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni števci porabe toplote. Če uporaba individualnih števcov porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.

*Predlog spremembe*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vходу v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju, **v katerem je to izvedljivo**, namestijo tudi individualni števci porabe toplote. Če uporaba individualnih števcov porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se **lahko** v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.

Or. en

**Predlog spremembe 974**  
**Edit Herczog**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vходу v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni števci porabe toplote. Če uporaba individualnih števcov porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.

*Predlog spremembe*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vходу v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni števci porabe toplote. Če uporaba individualnih števcov porabe toplote **ali ekonomsko** ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.

Or. en



## **Predlog spremembe 975**

**Alejo Vidal-Quadras, Pilar del Castillo Vera, Cristina Gutiérrez-Cortines**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni **števci porabe toplote**. Če uporaba individualnih števecv porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.

*Predlog spremembe*

Kar zadeva ogrevanje in hlajenje, se toplotni števec namesti pri vhodu v stavbo, če se ta oskrbuje iz omrežja za daljinsko ogrevanje. V večstanovanjskih stavbah se lahko za merjenje porabe toplote ali hlajenja v posameznem stanovanju namestijo tudi individualni **merilniki**. Če uporaba individualnih števecv porabe toplote tehnično ni izvedljiva, se v skladu s specifikacijami iz točke 1.2 Priloge VI uporabijo individualni delilniki stroškov ogrevanja, da se izmeri poraba toplote na posameznem radiatorju.

Or. en

## **Predlog spremembe 976**

**Bendt Bendtsen, Krišjānis Kariņš, Ioanis A. Cukalas (Ioannis A. Tsoukalas)**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 4 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Posebna vgraditev posameznih števecv porabe gospodinjestev je lahko predmet širše dolgoročne analize stroškov in koristi, v kateri bi se upoštevali stroški ter koristi za trg in odjemalce. S to oceno bi bilo treba opredeliti, katera oblika merjenja je stroškovno najučinkovitejša ob upoštevanju specifikacij iz Priloge VI 1.2 in časovnega okvira, ki je izvedljiv za vgradnjo. To oceno stroškov in koristi bi bilo treba opraviti najkasneje v enem letu po izteku roka za prenos direktive v***

**Predlog spremembe 977**  
**Gunnar Hökmark**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Države članice sprejmejo pravila o delitvi stroškov za porabo toplote v večstanovanjskih stavbah, ki se oskrbujejo iz centralnega sistema za ogrevanje ali hlajenje. Takšna pravila vključujejo smernice o korekcijskih faktorjih, da se upoštevajo značilnosti stavbe, kot je prenos toplote med stanovanji.*

*črtano*

**Predlog spremembe 978**  
**Marita Ulvskog**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Države članice sprejmejo pravila o delitvi stroškov za porabo toplote v večstanovanjskih stavbah, ki se oskrbujejo iz centralnega sistema za ogrevanje ali hlajenje. Takšna pravila vključujejo smernice o korekcijskih faktorjih, da se upoštevajo značilnosti stavbe, kot je prenos toplote med stanovanji.*

*črtano*

**Predlog spremembe 979**  
**Ioan Enciu**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Države članice sprejmejo pravila o delitvi stroškov za porabo toplote v večstanovanjskih stavbah, ki se oskrbujejo iz centralnega sistema za ogrevanje ali hlajenje. Takšna pravila vključujejo smernice o korekcijskih faktorjih, da se upoštevajo značilnosti stavbe, kot je prenos toplote med stanovanji.*

*Predlog spremembe*

*črtano*

Or. ro

**Predlog spremembe 980**  
**Herbert Reul**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice sprejmejo pravila o delitvi stroškov **za porabo** toplote v večstanovanjskih stavbah, ki se oskrbujejo iz centralnega sistema za ogrevanje ali hlajenje. Takšna pravila vključujejo smernice o korekcijskih faktorjih, da se upoštevajo značilnosti stavbe, kot je prenos toplote med stanovanji.

*Predlog spremembe*

Države članice sprejmejo pravila o delitvi stroškov **in izračunavanju porabe** toplote, **hlajenja ali tople vode** v večstanovanjskih stavbah, ki se oskrbujejo iz centralnega sistema za ogrevanje ali hlajenje **in/ali dobavo tople vode**. Takšna pravila **lahko** vključujejo smernice o korekcijskih faktorjih, da se upoštevajo značilnosti stavbe, kot je prenos toplote med stanovanji.

Or. de

*Obrazložitev*

*Velike razlike med posameznimi državami članicami zahtevajo večjo prožnost.*

**Predlog spremembe 981**  
**Françoise Grossetête**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice sprejmejo pravila o delitvi stroškov za porabo toplote v večstanovanjskih stavbah, ki se oskrbujejo iz centralnega sistema za ogrevanje **ali** hlajenje. Takšna pravila vključujejo smernice o korekcijskih faktorjih, da se upoštevajo značilnosti stavbe, kot je prenos toplote med stanovanji.

*Predlog spremembe*

Države članice sprejmejo pravila o delitvi **in obračunu** stroškov za porabo toplote, **hlajenja ali tople vode** v večstanovanjskih stavbah, ki se oskrbujejo iz centralnega sistema za ogrevanje, hlajenje **ali toplo vodo**. Takšna pravila vključujejo smernice o korekcijskih faktorjih, da se upoštevajo značilnosti stavbe, kot je prenos toplote med stanovanji.

Or. fr

**Predlog spremembe 982**  
**Norbert Glante**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice sprejmejo pravila o delitvi stroškov za porabo toplote v **večstanovanjskih** stavbah, ki se oskrbujejo iz centralnega sistema za ogrevanje ali hlajenje. Takšna pravila vključujejo smernice o korekcijskih faktorjih, da se upoštevajo značilnosti stavbe, kot je prenos toplote med stanovanji.

*Predlog spremembe*

Države članice sprejmejo pravila o delitvi stroškov za porabo toplote v stavbah z **več enotami, namenjenimi stanovanjem, poslovnim prostorom ali storitvenim dejavnostim**, ki se oskrbujejo iz centralnega sistema za ogrevanje ali hlajenje. Takšna pravila vključujejo smernice o korekcijskih faktorjih, da se upoštevajo značilnosti stavbe, kot je prenos toplote med stanovanji.

Or. de

*Obrazložitev*

*Predpisi morajo zajemati ne le gospodinjstva, temveč tudi storitveni sektor.*

**Predlog spremembe 983**  
**Hermann Winkler**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice sprejmejo pravila o delitvi stroškov za porabo toplote v večstanovanjskih stavbah, ki se oskrbujejo iz centralnega sistema za ogrevanje ali hlajenje. Takšna pravila vključujejo smernice o korekcijskih faktorjih, da se upoštevajo značilnosti stavbe, kot je prenos toplote med stanovanji.

*Predlog spremembe*

Države članice **lahko v skladu s tem** sprejmejo pravila o delitvi stroškov za porabo toplote v večstanovanjskih stavbah, ki se oskrbujejo iz centralnega sistema za ogrevanje ali hlajenje. Takšna pravila vključujejo smernice o korekcijskih faktorjih, da se upoštevajo značilnosti stavbe, kot je prenos toplote med stanovanji.

Or. de

**Predlog spremembe 984**  
**Lena Kolarska-Bobińska, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice sprejmejo pravila o delitvi stroškov za porabo toplote v večstanovanjskih stavbah, ki se oskrbujejo iz centralnega sistema za ogrevanje ali hlajenje. Takšna pravila vključujejo smernice o korekcijskih faktorjih, da se upoštevajo značilnosti stavbe, kot je prenos toplote med stanovanji.

*Predlog spremembe*

*(Ne zadeva slovenske različice.)*

Or. en

**Predlog spremembe 985**  
**Bendt Bendtsen**

**Predlog direktive**

**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice sprejmejo pravila o delitvi stroškov za porabo toplote v večstanovanjskih stavbah, ki se oskrbujejo iz centralnega sistema za ogrevanje ali hlajenje. ***Takšna pravila vključujejo smernice o korekcijskih faktorjih, da se upoštevajo značilnosti stavbe, kot je prenos toplote med stanovanji.***

*Predlog spremembe*

Države članice sprejmejo pravila o delitvi stroškov za porabo toplote v večstanovanjskih stavbah, ki se oskrbujejo iz centralnega sistema za ogrevanje ali hlajenje.

Or. en

**Predlog spremembe 986**

**Markus Pieper, Françoise Grossetête, Lambert van Nistelrooij, Lena Kolarska-Bobińska, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Jan Březina, Werner Langen, Vladimir Uručev (Vladimir Urutchev), Holger Krahmer**

**Predlog direktive**

**Člen 8 – odstavek 1 – pododstavek 5 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Države članice lahko določijo pogoje za izvzetje kategorij stavb iz člena 4 (2) Direktive 2010/31/EU iz določb tega člena.***

Or. en

**Predlog spremembe 987**

**Paul Rübig**

**Predlog direktive**

**Člen 8 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***1a. Uvedba pametnih števec se lahko opravi na podlagi pozitivne analize stroškov in koristi, jasne zakonodajo o***

**varstvu podatkov ter mednarodno določenih standardov.**

Or. en

*Obrazložitev*

*EU in njeni organi so v postopku oblikovanja standardov, s katerimi bi preprečili možnost vzpostavitve monopola na področju pametnih števecv. Kakršna koli uvedba števecv pred uvedbo teh jasnih in preglednih standardov bi bila nesmiselna.*

**Predlog spremembe 988  
Gaston Franco**

**Predlog direktive  
Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

***Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice najpozneje do 1. januarja 2015 zagotovijo, da je obračun točen in da temelji na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.***

*Predlog spremembe*

***Države članice v skladu z nacionalnimi načrti za uvedbo pametnih števecv ter z zahtevami direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES zagotovijo, da se podatki o dejanski porabi in stroških redno posredujejo za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije. Končni odjemalci dobijo na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI. Dobavitelj in odjemalec se dogovorita o pogostosti ter obliki in vsebini informacij.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Zahteve iz predlaganega člena 8 in Priloge VI ustrezajo specifikacijam pametnih števecv in se izvajajo v okviru zahtev iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES, ki zagotavljata stabilen in realističen časovni razpored. Poleg tega obveščanje kupcev o znesku plačila za vsako dano obdobje ne bi smelo ovirati širjenja plačila v tistih intervalih, ki so po mnenju odjemalca zanj najugodnejši.*

**Predlog spremembe 989**  
**Paul Rübig**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z **obračunavanjem**, države članice **najpozneje do 1. januarja 2015 zagotovijo, da je obračun točen** in da **temelji** na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo **poleg obračuna** na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

*Predlog spremembe*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES (**analiza stroškov in koristi, predvidena v točki 2 Priloge 1 direktiv in proces standardizacije, CEN TC294 za plin in CLC TC205 za električno energijo ki ju vodi Evropska komisija**) v zvezi z **informacijami, lahko** države članice **zahtevajo, da so informacije za odjemalce – kolikor je to tehnično mogoče, finančno razumno in sorazmerno z morebitnimi prihranki – točne** in da **temeljijo** na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci **v podanih podatkih** dobijo na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

Or. en

*Obrazložitev*

*Uvedba pametnih merilnih sistemov za plin, od katerih je odvisna predlagana pogostost obračunov, je lahko predmet ekonomske ocene stroškov in koristi. Besedilo predloga daje misliti, da je pametno merjenje plina splošna obveznost, za katero ni potrebna ekonomska ocena. Treba se je izogniti pretirani količini informacij o obračunavanju. Poleg tega je treba razlikovati tudi med obračunavanjem ter obveščanjem odjemalca o njegovi porabi.*

**Predlog spremembe 990**  
**Britta Thomsen**



**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice **najpozneje do 1. januarja 2015** zagotovijo, da je obračun točen in da temelji na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije **v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI**. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

*Predlog spremembe*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice, **kot je opredeljeno in v skladu z uveljavljenimi nacionalnimi načrti za uvedbo pametnih števecov ter skladno z zakonskimi zahtevami Direktive 2009/72/ES** zagotovijo, da je **vsaj dvomesečni** obračun točen in da temelji na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije, **ter da se ta obračun posreduje odjemalcu, če ga ta zahteva in če to omogoča njegova tehnična oprema za merjenje**. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI. **Odjemalec in dobavitelj se dogovorita o pogostosti in obliki informacij, ki so na voljo odjemalcu**.

Or. en

*Obrazložitev*

*Pri uvedbi števecov porabe toplote je treba upoštevati tehnično in ekonomsko izvedljivost, zlasti glede dolgoročnih stroškov in koristi. Določbe, ki so izrecno omenjene v zvezi z vprašanjem obračunavanja, bi morale omogočiti različne metode obračunavanja (vključno s plačevanjem prek trajnika) in interval plačil glede na potrebe odjemalcev, uporabo in posebne preference.*

**Predlog spremembe 991**  
**Angelika Niebler**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice **najpozneje** do 1. januarja 2015 zagotovijo, da **je obračun točen** in da **temelji** na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg **obračuna** na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

*Predlog spremembe*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice **v skladu z možnostmi in ob upoštevanju ekonomske izvedljivosti** do 1. januarja 2015 zagotovijo, da **so informacije o porabi, dane na voljo, točne** in da **temeljijo** na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg **teh podatkov** na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

Or. de

*Obrazložitev*

*Mesečni obračun (izdaja računa) lahko zlasti pri stroških ogrevanja privede do socialnih in finančnih težav pri najemnikih/uporabnikih, saj plačevanje stroškov ni enakomerno porazdeljeno čez vse leto, temveč se skoncentrira vglavnem v zimskih mesecih, ko so stroški ogrevanja najvišji. Zato je nujna razjasnitev pojma „obračun“.*

**Predlog spremembe 992**

**Vicky Ford**

**Predlog direktive**

**Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice **najpozneje do 1. januarja 2015** zagotovijo, da je obračun točen in da **temelji na** dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej

*Predlog spremembe*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice **s pametnim merjenjem ali samoodčitavanjem v skladu z nacionalnimi načrti za uvedbo pametnih**

direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

**števcev in ob upoštevanju zahtev iz Direktive 2009/72/ES** zagotovijo, da je obračun točen in da **podaja informacije o** dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

Or. en

### **Predlog spremembe 993** **Catherine Trautmann**

#### **Predlog direktive** **Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice **najpozneje do 1. januarja 2015** zagotovijo, da je obračun točen in da temelji na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

*Predlog spremembe*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice zagotovijo, da je **v skladu z nacionalnimi načrti za uvedbo inteligentnih števcov, ki izhajajo iz direktive 2009/72/ES**, obračun točen in da temelji na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

Or. fr

**Predlog spremembe 994**  
**Herbert Reul**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice najpozneje do 1. januarja 2015 zagotovijo, da je obračun točen in da temelji na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

*Predlog spremembe*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice najpozneje do 1. januarja 2015 zagotovijo, da je obračun točen in da, **odvisno od dogovora z odjemalcem**, temelji na dejanski **ali predvideni** porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije, **pa tudi za delitev stroškov v večstanovanjskih stavbah**, v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna **ali na drug primeren način** na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

Or. de

**Predlog spremembe 995**  
**Bernd Lange**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice najpozneje do 1. januarja 2015 zagotovijo, da je obračun točen in da temelji na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in

*Predlog spremembe*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice najpozneje do 1. januarja 2015 zagotovijo, da je obračun točen in da temelji na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in

podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI. ***V obračunu mora biti v vsakem primeru navedeno tudi mesečno povprečje pričakovane letne porabe.***

Or. de

**Predlog spremembe 996**  
**Fiona Hall**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice najpozneje do 1. januarja 2015 zagotovijo, da je **obračun** točen in da temelji na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg **obračuna** na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

*Predlog spremembe*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice najpozneje do 1. januarja 2015 **ali ob vgraditvi pametnih števecov** zagotovijo, da je **izpisek stanja na računu** točen in da temelji na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg **izpiska** na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

Or. en

*Obrazložitev*

*Izpisek vsebuje informacije za porabnika. Nujno je, da se ga razlikuje od računa z zahtevo za plačilo, saj se lahko porabniki odločijo za celoletna enakomerna plačila z neposredno*

*obremenitvijo ali za sistem predplačil.*

**Predlog spremembe 997**  
**Giles Chichester**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice najpozneje do **1. januarja 2015** zagotovijo, da je obračun točen in da temelji na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

*Predlog spremembe*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice najpozneje do **leta 2020** zagotovijo, da je obračun točen in da temelji na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI **ter ustreznimi določbami o elektriki iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES.**

Or. en

**Predlog spremembe 998**  
**Ivo Belet**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice najpozneje do 1. januarja 2015 zagotovijo, da je obračun točen in da temelji na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej

*Predlog spremembe*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice najpozneje do 1. januarja 2015 zagotovijo, da je obračun točen in da temelji na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej

direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo, **distribucijo in obveznost javnih storitev** v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

Or. en

### **Predlog spremembe 999** **Herbert Reul**

#### **Predlog direktive** **Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice najpozneje do 1. januarja 2015 zagotovijo, da je obračun točen in da temelji na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

*Predlog spremembe*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice najpozneje do 1. januarja 2015 zagotovijo, da je obračun točen in da temelji na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI, **če so na voljo ustrezne tehnične rešitve**.

Or. de

### **Predlog spremembe 1000** **Daniel Caspary**

## Predlog direktive

### Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice **najpozneje do 1. januarja 2015** zagotovijo, da je **obračun točen in da temelji** na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg **obračuna** na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

*Predlog spremembe*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice zagotovijo, da **informacije o obračunu temeljijo** na dejanski porabi. Končni odjemalci dobijo poleg **informacij o obračunu** na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

Or. de

## Predlog spremembe 1001

Kathleen Van Brempt

## Predlog direktive

### Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice **najpozneje do 1. januarja 2015** zagotovijo, da je obračun točen in da temelji na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

*Predlog spremembe*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice **po vgraditvi pametnih števecov** zagotovijo, da je obračun točen in da temelji na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.



## **Predlog spremembe 1002**

**Markus Pieper, Lena Kolarska-Bobińska, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Werner Langen, Vladimir Uručev (Vladimir Urutchev), Jan Březina, Holger Kraemer, Lambert van Nistelrooij, Romana Jordan Cizelj**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice najpozneje do 1. januarja 2015 zagotovijo, da je obračun točen in da **temelji** na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

*Predlog spremembe*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice najpozneje do 1. januarja 2015 zagotovijo, da je obračun točen in da **informacije o obračunu temeljijo** na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI **in ustreznimi določbami o elektriki iz direktiv 2009/72/ES ter o plinu v direktivi 2009/73/ES.**

#### *Obrazložitev*

*Potrošniki bi morali prejeti natančne in pregledne informacije o svoji dejanski porabi, vendar ni nujno, da bi morali tudi plačevati glede na dejansko porabo. Poleg tega bi bilo treba to določbo uskladiti z zahtevami tretjega svežnja glede uvedbe pametnih merilnih sistemov.*

## **Predlog spremembe 1003**

**Vladimir Uručev (Vladimir Urutchev)**

## **Predlog direktive**

### **Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice najpozneje do 1. januarja 2015 zagotovijo, da je obračun točen in da temelji na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

*Predlog spremembe*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice najpozneje do 1. januarja 2015 zagotovijo, da je obračun točen in da temelji na dejanski porabi za vse sektorje **s pozitivno analizo stroškov in koristi ter opravljeno študijo o izvedljivosti**, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

Or. en

## **Predlog spremembe 1004**

**Ioan Enciu**

## **Predlog direktive**

### **Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice najpozneje do 1. januarja 2015 zagotovijo, da je obračun točen in da temelji na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo ustrezne informacije o celovitem prikazu tekočih

*Predlog spremembe*

Poleg obveznosti, ki izhajajo iz direktiv 2009/72/ES in 2009/73/ES v zvezi z obračunavanjem, države članice najpozneje do 1. januarja 2015 zagotovijo, da je obračun točen in da temelji na dejanski porabi za vse sektorje, zajete v tej direktivi, vključno z distributerji energije, operaterji distribucijskih sistemov in podjetji za maloprodajo energije v skladu z minimalnimi zahtevami glede pogostosti iz točke 2.1 Priloge VI. Končni odjemalci dobijo poleg obračuna na voljo **vse** ustrezne informacije o celovitem prikazu

stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

tekočih stroškov za porabljeno energijo v skladu s točko 2.2 Priloge VI.

Or. ro

**Predlog spremembe 1005**  
**Ioan Enciu**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice zagotovijo, da imajo vsi končni odjemalci izbiro med elektronskim obračunom ali obračunom v papirni obliki in možnost enostavnega dostopa do dodatnih informacij, ki omogočajo podrobno samopreverjanje pretekle porabe, kot je določeno v točki 1.1 Priloge VI.

*Predlog spremembe*

Države članice zagotovijo, da imajo vsi končni odjemalci izbiro med elektronskim obračunom ali obračunom v papirni obliki **brez dodatnih stroškov** in možnost enostavnega dostopa do dodatnih informacij, ki omogočajo podrobno samopreverjanje pretekle porabe, kot je določeno v točki 1.1 Priloge VI, **če je to ekonomsko izvedljivo**.

Or. ro

**Predlog spremembe 1006**  
**Kathleen Van Brempt**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice zagotovijo, da imajo vsi končni odjemalci izbiro med elektronskim obračunom ali obračunom v papirni obliki in možnost enostavnega dostopa do dodatnih informacij, ki omogočajo podrobno samopreverjanje pretekle porabe, kot je določeno v točki 1.1 Priloge VI.

*Predlog spremembe*

Države članice zagotovijo, da imajo vsi končni odjemalci **v primeru vgraditve pametnih števecv** izbiro med elektronskim obračunom ali obračunom v papirni obliki in možnost enostavnega dostopa do dodatnih informacij, ki omogočajo podrobno samopreverjanje pretekle porabe, kot je določeno v točki 1.1 Priloge VI.

Or. en

**Predlog spremembe 1007**  
**Giles Chichester**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice zagotovijo, da imajo vsi končni odjemalci izbiro med elektronskim obračunom ali obračunom v papirni obliki in možnost enostavnega dostopa do dodatnih informacij, ki omogočajo podrobno samopreverjanje pretekle porabe, **kot je določeno v točki 1.1 Priloge VI.**

*Predlog spremembe*

Države članice zagotovijo, da imajo vsi končni odjemalci izbiro med elektronskim obračunom ali obračunom v papirni obliki in možnost enostavnega dostopa do dodatnih informacij, ki omogočajo podrobno samopreverjanje pretekle porabe.

Or. en

**Predlog spremembe 1008**  
**Fiona Hall**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice zagotovijo, da imajo vsi končni odjemalci izbiro med **elektronskim obračunom ali obračunom v papirni obliki** in možnost enostavnega dostopa do dodatnih informacij, ki omogočajo podrobno samopreverjanje pretekle porabe, kot je določeno v točki 1.1 Priloge VI.

*Predlog spremembe*

Države članice zagotovijo, da imajo vsi končni odjemalci izbiro med **elektronsko ali papirno različico izpiskov stanja ali obračunov** in možnost enostavnega dostopa do dodatnih informacij, ki omogočajo podrobno samopreverjanje pretekle porabe, kot je določeno v točki 1.1 Priloge VI.

Or. en

*Obrazložitev*

*Izpisek vsebuje informacije za porabnika. Nujno je, da se ga razlikuje od računa z zahtevo za plačilo, saj se lahko porabniki odločijo za celoletna enakomerna plačila z neposredno obremenitvijo ali za sistem predplačil.*

**Predlog spremembe 1009**  
**Herbert Reul**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice zahtevajo, da ima ponudnik energetskih storitev, ki ga imenuje končni odjemalec, na voljo informacije o obračunu električne energije in pretekli porabi, če tako zahteva končni odjemalec.

*Predlog spremembe*

Države članice zahtevajo, da ima ponudnik energetskih storitev, ki ga imenuje končni odjemalec, na voljo informacije o obračunu električne energije in pretekli porabi, če tako zahteva končni odjemalec, ***in sicer v obliki, v kakršni jih prejme tudi končni odjemalec. Če pogodbene stranke odstopajo od tega, se morajo vnaprej dogovoriti o pravilih glede delitve stroškov.***

Or. de

*Obrazložitev*

*Vsakršna sprememba povečuje upravno breme, s tem pa tudi povzroči višje stroške. Če pogodbene stranke tako želijo, smejo odstopati od te določbe, vendar bo imela stranka v primeru dvoma potemtakem višje stroške.*

**Predlog spremembe 1010**  
**Catherine Trautmann, Henri Weber**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice zahtevajo, da ima ponudnik energetskih storitev, ki ***ga*** imenuje končni odjemalec, na voljo informacije o obračunu električne energije in pretekli porabi, če tako zahteva končni odjemalec.

*Predlog spremembe*

Države članice zahtevajo, da ima ponudnik energetskih storitev ***ali tretja oseba***, ki ***jo*** imenuje končni odjemalec, na voljo informacije o obračunu električne energije in pretekli porabi, če tako zahteva končni odjemalec.

Or. fr

**Predlog spremembe 1011**  
**Britta Thomsen**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice zahtevajo, da **ima** ponudnik energetskih storitev, ki ga imenuje končni odjemalec, na voljo informacije o obračunu električne energije in pretekli porabi, če tako zahteva končni odjemalec.

*Predlog spremembe*

Države članice zahtevajo, da **imata končni odjemalec in** ponudnik energetskih storitev, ki ga imenuje končni odjemalec, na voljo informacije o obračunu električne energije in pretekli porabi, če tako zahteva končni odjemalec.

Or. en

**Predlog spremembe 1012**  
**Fiona Hall**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice zahtevajo, da ima ponudnik energetskih storitev, ki ga imenuje končni odjemalec, na voljo informacije o **obračunu** električne energije in pretekli porabi, če tako zahteva končni odjemalec.

*Predlog spremembe*

Države članice zahtevajo, da ima ponudnik energetskih storitev, ki ga imenuje končni odjemalec, na voljo informacije o **izpisku stanja glede** električne energije in pretekli porabi, če tako zahteva končni odjemalec.

Or. en

*Obrazložitev*

*Izpisek vsebuje informacije za porabnika. Nujno je, da se ga razlikuje od računa z zahtevo za plačilo, saj se lahko porabniki odločijo za celoletna enakomerna plačila z neposredno obremenitvijo ali za sistem predplačil.*

**Predlog spremembe 1013**  
**Vicky Ford**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Države članice zahtevajo, da se informacije in ocene glede cen energije odjemalcem na njihovo zahtevo zagotovijo pravočasno in v lahko razumljivi obliki, ki jim omogoča enakovredno primerjavo ponudb ter stroškovno učinkovito zamenjavo dobavitelja energije.*

Or. en

**Predlog spremembe 1014**  
**Vicky Ford**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 3 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Kadar je to primerno, države članice spodbujajo tarifne strukture, ki odjemalce spodbujajo k varčevanju mejnih dodatnih enot porabe energije.*

Or. en

**Predlog spremembe 1015**  
**Fiona Hall**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**3. Informacije**, ki izhajajo iz meritev **in obračuna** porabe električne energije posameznih odjemalcev, in druge informacije iz odstavkov 1, 2 in 3 ter Priloge VI se končnim odjemalcem zagotovijo brezplačno.

**3. Izpiski o obračunu in informativni izpiski**, ki izhajajo iz meritev in obračuna porabe električne energije posameznih odjemalcev, in druge informacije iz odstavkov 1, 2 in 3 ter Priloge VI se končnim odjemalcem zagotovijo **vsaj na**

*dva neposredna načina, od katerih je eden prikazovalnik v gospodinjstvu, oba pa sta na voljo brezplačno.*

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Svet evropskih energetske regulatorjev (CEER) priporoča, da se končnim odjemalcem za sprejemanje informacij omogoči izbira med najmanj dvema komunikacijskima kanaloma. Analize pilotnih projektov in študij pametnega merjenja za povečanje energetske učinkovitosti in omogočanje odziva na povpraševanje so pokazale, da so bili s prikazovalniki v gospodinjstvu doseženi najboljši rezultati pri prihrankih energije.*

### **Predlog spremembe 1016 Bendt Bendtsen**

#### **Predlog direktive Člen 8 – odstavek 3**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Informacije, ki izhajajo iz meritev in obračuna porabe električne energije posameznih odjemalcev, in druge informacije iz odstavkov 1, 2 in 3 ter Priloge VI se končnim odjemalcem **zagotovijo brezplačno.**

##### *Predlog spremembe*

3. **Elektronsko posredovane** informacije, ki izhajajo iz meritev in obračuna porabe električne energije posameznih odjemalcev, in druge informacije iz odstavkov 1, 2 in 3 ter Priloge VI se **posredujejo** končnim odjemalcem. **To ne velja za obračune v papirni obliki.**

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Informacije je treba posredovati stroškovno učinkovito. Da bi zmanjšali upravne stroške, se morajo določbe o obveščanju nanašati le na elektronsko posredovane informacije.*

### **Predlog spremembe 1017 Alejo Vidal-Quadras, Cristina Gutiérrez-Cortines**

#### **Predlog direktive Člen 8 – odstavek 3**



*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Informacije, ki izhajajo iz meritev in obračuna porabe električne energije posameznih odjemalcev, in druge informacije iz odstavkov 1, 2 in 3 ter Priloge VI se končnim odjemalcem **zagotovijo brezplačno**.

*Predlog spremembe*

3. Informacije, ki izhajajo iz meritev in obračuna porabe električne energije posameznih odjemalcev, in druge informacije iz odstavkov 1, 2 in 3 ter Priloge VI se **zagotovijo** končnim odjemalcem.

Or. en

**Predlog spremembe 1018**  
**Gaston Franco**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Informacije, ki izhajajo iz meritev in obračuna porabe električne energije posameznih odjemalcev, in druge informacije iz odstavkov 1, 2 in 3 **ter Priloge VI** se končnim odjemalcem zagotovijo **brezplačno**.

*Predlog spremembe*

3. Informacije, ki izhajajo iz meritev in obračuna porabe električne energije posameznih odjemalcev, in druge informacije iz odstavkov 1, 2 in 3 se končnim odjemalcem zagotovijo **na pregleden in stroškovno učinkovit način**.

Or. en

*Obrazložitev*

*Direktiva bi morala jasneje ločevati med obveznimi minimalnimi zahtevami po obveščanju strank o meritvah/obračunih storitev ter bolj zapletenimi informacijami, ki so del konkurenčnih ponudb in ki jih ni mogoče posredovati brezplačno.*

**Predlog spremembe 1019**  
**Vicky Ford**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Informacije, ki izhajajo iz meritev in

*Predlog spremembe*

3. Informacije, ki izhajajo iz meritev in

obračuna porabe električne energije posameznih odjemalcev, in druge informacije iz odstavkov 1, 2 in 3 ter Priloge VI se končnim odjemalcem zagotovijo **brezplačno**.

obračuna porabe električne energije posameznih odjemalcev, in druge informacije iz odstavkov 1, 2 in 3 ter Priloge IV se končnim odjemalcem zagotovijo **na pregleden in stroškovno učinkovit način**.

Or. en

**Predlog spremembe 1020**  
**Giles Chichester**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Informacije, ki izhajajo iz meritev in obračuna porabe električne energije posameznih odjemalcev, in druge informacije iz odstavkov 1, 2 in 3 **ter Priloge VI** se končnim odjemalcem zagotovijo **brezplačno**.

*Predlog spremembe*

3. Informacije, ki izhajajo iz meritev in obračuna porabe električne energije posameznih odjemalcev, in druge informacije iz odstavkov 1, 2 in 3 se končnim odjemalcem zagotovijo **za minimalno plačilo**.

Or. en

**Predlog spremembe 1021**  
**Herbert Reul**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Informacije, ki izhajajo iz meritev in obračuna porabe električne energije posameznih odjemalcev, in druge informacije iz odstavkov 1, 2 in 3 **ter Priloge VI** se končnim odjemalcem zagotovijo **brezplačno**.

*Predlog spremembe*

3. **Končnim odjemalcem se zagotovijo** informacije, ki izhajajo iz meritev in obračuna porabe električne energije posameznih odjemalcev, in druge informacije iz odstavkov 1, 2 in 3.

Or. de

## Obrazložitev

*Priloga VI je preveč podrobna. Če bi končnemu uporabniku hoteli dati na voljo vse te podatke, bi povzročili zmedenost in preobremenjenost. V končni fazi morajo imeti končni odjemalci sami možnost, da prek vmesnika prikliče tiste podatke, ki mu pomagajo oceniti svojo porabo energije. Zaenkrat že obstajajo nacionalni predpisi za delitev stroškov; Komisija ni dokazala potrebe po poenotenju.*

### **Predlog spremembe 1022** **Evžen Tošenovský**

#### **Predlog direktive** **Člen 8 – odstavek 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***3a. Ta člen se ne uporablja, kadar analiza stroškov in koristi pokaže, da so stroški za vgraditev posameznih števecov višji od koristi, ki bi jih za končne odjemalce predstavljali potencialni prihranki.***

***Če rezultati ekonomske ocene uvedbe pametnih števecov po Direktivi 2009/72/ES pokažejo, da je ta uvedba smotrna, se časovna določba iz odstavka 2 ne uporablja.***

Or. en

### **Predlog spremembe 1023** **Jan Březina, Miloslav Ransdorf**

#### **Predlog direktive** **Člen 8 – odstavek 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***3a. Ta člen se ne uporablja, kadar analiza stroškov in koristi pokaže, da so stroški za vgraditev posameznih števecov višji od koristi, ki bi jih za končne odjemalce predstavljali potencialni prihranki.***

***Če rezultati ekonomske ocene uvedbe pametnih števecov po Direktivi 2009/72/ES***

*pokažejo, da je ta uvedba smotrna, se časovna določba iz odstavka 2 ne uporablja.*

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Distribucijska podjetja se že ukvarjajo z uvedbo pametnih števecov v skladu z roki, opredeljenimi v tretji direktivi o električni energiji (Direktiva 2009/72/ES), kar pomeni, da je treba 80 % odjemalcev, ki so bili v analizi stroškov in koristi pozitivno ocenjeni, s pametnimi števci opremiti do leta 2020. Nova direktiva ne bi smela ogroziti tekočih naložbenih načrtov, distribucijska podjetja pa hkrati ne bi smela biti prisiljena prilagajati rešitev, ki so ekonomsko neizvedljive.*

**Predlog spremembe 1024**  
**Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*3a. Komisija in države članice si morajo prizadevati za vzpostavitev raziskovalnih sistemov za iznajdbo tehnologije, ki bi se uporabljala v zgodovinskih in kulturnih stavbah ter zajemala vse vidike, povezane z uporabo energije iz obnovljivih virov, namestitvijo pametnih števecov in drugo tehnologijo za prihranek ali pridobivanje energije, ki bi se morala uporabljati v teh stavbah. Komisija in države članice naj tudi širijo ugotovitve že opravljenih raziskav.*

Or. es

**Predlog spremembe 1025**  
**Gaston Franco**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***3a. Določbe iz tega člena so skladne s časovnim razporedom in postopki za uvedbo pametnih števecov, predvidenimi v direktivah 2009/72/ES in 2009/73/ES, števci, nameščeni v skladu s tema direktivama pa bodo morali omogočati točen obračun, ki bo temeljil na dejanski porabi.***

Or. fr

**Predlog spremembe 1026**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***3a. Stroške za nakup, namestitev in vzdrževanje posameznih števecov za električno, zemeljski plin, centralno ogrevanje/hlajenje in toplo vodo, ki se namestijo na podlagi te direktive, nosijo dobavitelji energije pod pogoji iz pogodbe za zagotavljanje prihranka energije.***

Or. ro

**Predlog spremembe 1027**  
**Vicky Ford**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***3a. Države članice od nacionalnih regulativnih organov zahtevajo, da proučijo dostopnost in uporabnost letnih obračunov za odjemalce. Izsledki teh***

*raziskav se objavijo.*

Or. en

*Obrazložitev*

*Račun za energijo morajo biti potrošnikom razumljivi, da bodo ti lahko spremenili svojo porabo. Nacionalni regulativni organi bi zato morali preveriti, ali potrošniki razumejo svoje račune. Če bodo informacije objavljene, bodo potrošniki lahko izbrali podjetja z najboljšo prakso.*

**Predlog spremembe 1028**  
**Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 – odstavek 3 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***3b. Glede na posebnosti zgodovinskih in kulturnih stavb bi bilo treba raziskati različne profile porabe energije, pri tem pa upoštevati kakovost izolacije zgodovinskih arhitekturnih objektov ter kako so prilagojeni okolju in v preteklosti uporabljeno dobro prakso glede uporabe in namena takšnih stavb.***

Or. es

**Predlog spremembe 1029**  
**Silvia-Adriana Țicău**

**Predlog direktive**  
**Člen 8 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Financing***

***1. Komisija in države članice vzpostavijo finančne sisteme in mehanizme, ki vključujejo:***

*(a) finančne prispevke in globe zaradi neizpolnjevanja obveznosti iz člena 6,*

*(b) sredstva za energetska učinkovitost iz večletnega finančnega okvira, zlasti iz Kohezijskega sklada, strukturnih skladov in skladov za razvoj podeželja, posebnih evropskih finančnih instrumentov, tehnične pomoči in finančnega inženiringa,*

*(c) sredstva za energetska učinkovitost iz Evropske investicijske banke (EIB) in drugih evropskih finančnih institucij, zlasti iz Evropske banke za obnovo in razvoj (EBRD) ter Razvojne banke Sveta Evrope (CEB),*

*(d) nacionalna sredstva, tudi iz javnih bank in drugih nacionalnih finančnih institucij,*

*(e) 10 % vseh dodeljenih sredstev iz Evropskega sklada za regionalni razvoj,*

*(f) uporabo drugih skladov EU za spodbujanje raziskav in razvoja, kampanje ozaveščanja ali povečanje ozaveščenosti o energetskih učinkovitosti;*

*(2) Za izvajanje priporočil na podlagi energetskih pregledov, opravljenih v skladu s to direktivo se zagotovijo finančne ali davčne spodbude. Finančni mehanizmi:*

*(a) zagotavljajo finančne instrumente (npr. jamstva za posojilo za zasebni kapital, jamstva za posojilne pogodbe za zagotavljanje prihranka energije, subvencionirana posojila in posebne kreditne linije), ki zmanjšujejo ugotovljena in dejanska tveganja projektov za energetska učinkovitost,*

*(b) zagotavljajo ustrezna sredstva za podporo programom usposabljanja in certificiranja, s katerimi se izboljšuje in priznava znanje na področju energetske učinkovitosti.*

*(3) Komisija in države članice za uresničitev ciljev iz odstavkov (1) in (2)*

*zlasti sprejmejo ukrepe v podporo naložbam za večjo energetska učinkovitost, ki koristijo tistim, ki jih je prizadela energetska revščina, vključno s pogodbami za zagotavljanje prihranka energije;*

*(4) Države članice lahko za storitve in proizvode, kupljene v skladu s to direktivo, uporabljajo nižjo stopnjo DDV, vendar ne manj kot 5 %.*

*(5) Komisija po potrebi neposredno ali prek evropskih finančnih institucij pomaga državam članicam, ki za to zaprosijo, pri oblikovanju finančnih mehanizmov in sistemov tehnične podpore za povečanje energetske učinkovitosti v posameznih sektorjih, tako da podpira izmenjavo najboljših praks med pristojnimi nacionalnimi ali regionalnimi organi oziroma organizacijami.*

Or. ro

**Predlog spremembe 1030**  
**Paul Rübig**

**Predlog direktive**  
**Člen 9 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Države članice določijo pravila o kaznih, ki veljajo v primeru neupoštevanja nacionalnih določb, sprejetih v skladu s členi 6 do 8, in sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev njihovega izvajanja. Predpisane kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice obvestijo Komisijo o navedenih določbah najpozneje do [12 mesecev po začetku veljavnosti te direktive] in jo takoj obvestijo o vseh nadaljnjih spremembah navedenih določb.*

*Predlog spremembe*

*črtano*

Or. en



## Obrazložitev

*Odločitev, kako bodo države članice zagotovile spoštovanje členov 6–8, bi morala biti v rokah njih samih. Poleg tega bodo glede na člen 6(1) energetska podjetja denarno kaznovana za ravnanje tretje osebe (odjemalca), nad katero imajo zelo omejen vpliv. Dejstvo, da bi bila energetska podjetja odgovorna za dejanja (ali nedelovanje) tretjih oseb, je v nasprotju s temeljnimi pravnimi načeli. V skladu z načelom krivde je lahko oseba odgovorna le za lastna dejanja. Kljub prizadevanjem večjih energetskih podjetij ciljev varčevanja morebiti ne bo mogoče doseči, saj je njihovo uresničevanje v celoti odvisno od vedenja in naložbenih odločitev kupcev.*

### **Predlog spremembe 1031**

**Matthias Groot**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 9 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice določijo pravila o kaznih, ki veljajo v primeru neupoštevanja nacionalnih določb, sprejetih v skladu s členi 6 do 8, in sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev njihovega izvajanja. Predpisane kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice obvestijo Komisijo o navedenih določbah najpozneje do [12 mesecev po začetku veljavnosti te direktive] in jo takoj obvestijo o vseh nadaljnjih spremembah navedenih določb.

*Predlog spremembe*

Države članice določijo pravila o kaznih, ki veljajo v primeru neupoštevanja nacionalnih določb, sprejetih v skladu s členi 6 do 8, in sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev njihovega izvajanja. Predpisane kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. ***Kaznovanje ne sme biti pavšalno ali neodvisno od krivde. Natančno je treba preučiti posamezne primere, kakšna prizadevanja so, na primer, vložile energetske družbe, da bi dosegle predpisane cilje, in zakaj jim to ni uspelo.*** Države članice obvestijo Komisijo o navedenih določbah najpozneje do [12 mesecev po začetku veljavnosti te direktive] in jo takoj obvestijo o vseh nadaljnjih spremembah navedenih določb.

Or. de

### **Predlog spremembe 1032**

**Herbert Reul**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 9 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice določijo pravila o kaznih, ki veljajo v primeru neupoštevanja nacionalnih določb, sprejetih v skladu s členi 6 do 8, in sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev njihovega izvajanja. Predpisane kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice obvestijo Komisijo o navedenih določbah najpozneje do [12 mesecev po začetku veljavnosti te direktive] in jo takoj obvestijo o vseh nadaljnjih spremembah navedenih določb.

*Predlog spremembe*

**Če se države članice odločijo za uvedbo sistemov obveznosti**, določijo pravila o kaznih, ki veljajo v primeru neupoštevanja nacionalnih določb, sprejetih v skladu s členi 6 do 8, in sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev njihovega izvajanja. Predpisane kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice obvestijo Komisijo o navedenih določbah najpozneje do [12 mesecev po začetku veljavnosti te direktive] in jo takoj obvestijo o vseh nadaljnjih spremembah navedenih določb.

Or. de

*Obrazložitev*

*Če države članice izberejo alternativne instrumente namesto tistih, ki jih predlaga Komisija, kazni nimajo smisla.*

**Predlog spremembe 1033**  
**Lena Kolarska-Bobińska**

**Predlog direktive**  
**Člen 9 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice določijo pravila o kaznih, ki veljajo v primeru neupoštevanja nacionalnih določb, sprejetih v skladu s členi 6 do 8, in sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev njihovega izvajanja. **Predpisane kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.** Države članice obvestijo Komisijo o navedenih določbah najpozneje do [12 mesecev po začetku veljavnosti te direktive] in jo takoj obvestijo o vseh nadaljnjih spremembah navedenih določb.

*Predlog spremembe*

**Če ne izberejo uporabe odobrenih alternativnih pristopov**, države članice določijo pravila o kaznih, ki veljajo v primeru neupoštevanja nacionalnih določb, sprejetih v skladu s členi 6 do 8, in sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev njihovega izvajanja. **Te kazni so lahko tudi v obliki zahteve za nakup dodatnih kreditov ETS na prostem trgu.** Države članice obvestijo Komisijo o navedenih določbah najpozneje do [12 mesecev po začetku veljavnosti te direktive] in jo takoj obvestijo o vseh nadaljnjih spremembah

navedenih določb.

Or. en

**Predlog spremembe 1034**  
**Ivo Belet**

**Predlog direktive**  
**Člen 9 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice določijo pravila o kaznih, ki veljajo v primeru neupoštevanja nacionalnih določb, sprejetih v skladu s členi 6 do 8, in sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev njihovega izvajanja. Predpisane kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne *in odvračilne*. Države članice obvestijo Komisijo o navedenih določbah najpozneje do [12 mesecev po začetku veljavnosti te direktive] in jo takoj obvestijo o vseh nadaljnjih spremembah navedenih določb.

*Predlog spremembe*

Države članice določijo pravila o kaznih, ki veljajo v primeru neupoštevanja nacionalnih določb, sprejetih v skladu s členi 6 do 8, in sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev njihovega izvajanja. Predpisane kazni morajo biti učinkovite *in* sorazmerne. Države članice obvestijo Komisijo o navedenih določbah najpozneje do [12 mesecev po začetku veljavnosti te direktive] in jo takoj obvestijo o vseh nadaljnjih spremembah navedenih določb.

Or. en

**Predlog spremembe 1035**  
**Ioan Enciu**

**Predlog direktive**  
**Člen 9 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Države članice določijo pravila o kaznih, ki veljajo v primeru neupoštevanja nacionalnih določb, sprejetih v skladu s členi 6 do 8, in sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev njihovega izvajanja. Predpisane kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice obvestijo Komisijo o navedenih določbah najpozneje do [12 mesecev po začetku

*Predlog spremembe*

Države članice določijo pravila o kaznih, ki veljajo v primeru neupoštevanja nacionalnih določb, sprejetih v skladu s členi 6 do 8, in sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev njihovega izvajanja. Predpisane kazni morajo biti *upravičene*, učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice obvestijo Komisijo o navedenih določbah najpozneje do [12

veljavnosti te direktive] in jo takoj obvestijo o vseh nadaljnjih spremembah navedenih določb.

mesecev po začetku veljavnosti te direktive] in jo takoj obvestijo o vseh nadaljnjih spremembah navedenih določb.

Or. ro

**Predlog spremembe 1036**  
**Paul Rübig**

**Predlog direktive**  
**Člen 9 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Države članice določijo pravila o spodbudah in financiranju, da bi podjetja in prebivalce spodbudile k vlaganju v energetska učinkovitost.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Spodbude so pomembne za spodbujanje energetske učinkovitosti v Evropski uniji. Kaznovanje za nikogar ne prinaša ničesar dobrega.*

**Predlog spremembe 1037**  
**Vladimir Uručev (Vladimir Urutchev)**

**Predlog direktive**  
**Člen 9 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Države članice zagotovijo, da se zneski, ki izhajajo iz zgoraj navedenih kazni, namenijo za finančno pomoč za energetska učinkovitost v skladu z določbami iz člena 16a (novo).***

Or. en

**Predlog spremembe 1038**  
**Gunnar Hökmark**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.**

**črtano**

Or. en

**Predlog spremembe 1039**  
**András Gyürk**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in**

**črtano**

*hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.*

Or. en

**Predlog spremembe 1040**  
**Amalia Sartori, Antonio Cancian**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, **pri čemer ta načrt vključuje** informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

*Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji.

*V vsakem nacionalnem načrtu se opredelijo:*

- a) nacionalni razvojni cilji na področju sproizvodnje za leto 2020 ter ustrezni vmesni cilji;*
- b) območja za spodbujanje daljinskega ogrevanja, za katera so analize stroškov in koristi pokazale sproizvodni potencial;*
- c) informacije iz Priloge IV;*
- d) načrti bi morali temeljiti na celovitih analizah stroškov in koristi za vsako od načrtovanih naložb, pri čemer je treba*

*upoštevati obstoječe stopnje rabe toplote in ovrednotiti različne profile uporabnikov (npr. industrijski, stanovanjski ali terciarni vzorci porabe). Poleg tega je treba različne vrste sproizvodnje (mikro, za lastno porabo ...) obravnavati glede na posebnosti različnih nacionalnih vzorcev povpraševanja in potrošnje.*

Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Splošni in enotni pristop za vse pri spodbujanju sproizvodnje z visokim izkoristkom ni priporočljiv. Zaradi številnih tehničnih vprašanj glede spodbujanja sproizvodnje z visokim izkoristkom je treba upoštevati nacionalne okoliščine. Zahteve je treba uvesti na podlagi analize stroškov in koristi, ki se opravi na ravni sistema ob upoštevanju jasno opredeljenih meril in pogojev. Taka analiza mora opredeliti razvojna področja daljinskega ogrevanja/hlajenja, na katerih raba toplote upravičuje razvoj omrežij daljinskega ogrevanja/hlajenja.*

#### **Predlog spremembe 1041 Fiorello Provera**

#### **Predlog direktive Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, **pri čemer ta**

*Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje

**načrt vključuje** informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

ter ga predložijo Komisiji.

***V vsakem nacionalnem načrtu se opredelijo:***

***a) nacionalni razvojni cilji na področju soproizvodnje za leto 2020 ter ustrezni vmesni cilji;***

***b) območja za spodbujanje daljinskega ogrevanja, za katera so analize stroškov in koristi pokazale soproizvodni potencial;***

***c) informacije iz Priloge IV;***

***d) načrti bi morali temeljiti na celovitih analizah stroškov in koristi za vsako od načrtovanih naložb, pri čemer je treba upoštevati obstoječe stopnje rabe toplote in ovrednotiti različne profile uporabnikov (npr. industrijski, stanovanjski ali terciarni vzorci porabe). Poleg tega je treba različne vrste soproizvodnje (mikro, za lastno porabo ...) obravnavati glede na posebnosti različnih nacionalnih vzorcev povpraševanja in potrošnje.***

Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

Or. en



## Obrazložitev

*Splošni in enotni pristop za vse pri spodbujanju sproizvodnje z visokim izkoristkom ni priporočljiv. Zaradi številnih tehničnih vprašanj glede spodbujanja sproizvodnje je treba upoštevati nacionalne okoliščine, vključno z zemljepisnimi, ekonomskimi in socialnimi vidiki. Vsi ti vidiki povzročajo tudi velike razlike v državah članicah v smislu intenzivnosti in trajanja zahtevane storitve ogrevanja in hlajenja. Za vsak primer posebej je treba uvesti zahteve na podlagi analize stroškov in koristi, ki se opravi na ravni sistema ob upoštevanju jasno opredeljenih meril in pogojev. Taka analiza mora opredeliti razvojna področja daljinskega ogrevanja/hlajenja, na katerih raba toplote upravičuje razvoj omrežij daljinskega ogrevanja/hlajenja. Učinkovito promocijo sproizvodnje z visokim izkoristkom je mogoče doseči z ohranjanjem proste pobude operaterjev, ki bo zagotavljala finančne spodbude in poenostavitev upravnih postopkov. Da bi zagotovili uravnoteženo porazdelitev stroškov in preprečiti izkrivljanje trga, bi morali razvojne stroške daljinskega ogrevanja/hlajenja kriti uporabniki omrežja.*

### **Predlog spremembe 1042**

**Ivo Belet**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja 2014 **pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj** potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom **ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje** ter **ga** predložijo Komisiji, **pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII.** Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. **Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.**

*Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja 2014 **opravijo celovito oceno** potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom **ter jo** predložijo Komisiji. **Ocene** se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let.

Or. en

**Predlog spremembe 1043**  
**Herbert Reul**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja **2014** pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. ***Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.***

*Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja **2016** pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII.

Or. de

*Obrazložitev*

*Države članice potrebujejo čas in kader za pripravo tako podrobnih načrtov. Dve leti je razumna doba za ta namen. Poleg tega je malo verjetno, da bodo takšni načrti zastarali v petih ali desetih letih, in zato ni potrebe po njihovem rednem posodabljanju, ki bi bilo zelo obremenjujoče in drago. Zavezujoči načrti niso skladni z idejo konkurenčnosti.*

**Predlog spremembe 1044**  
**Teresa Riera Madurell**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do **1. januarja 2014** pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo

*Predlog spremembe*

1. Države članice do **31. decembra 2015** opravijo celovito oceno povpraševanja po ogrevanju in hlajenju za razvoj potenciala

soproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter **ga** predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice **na podlagi svojega regulativnega okvira** zagotovijo, da se **nacionalni načrti** ogrevanja in hlajenja **upoštevajo** pri **lokalnih** in **regionalnih razvojnih načrtih**, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, **ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.**

za uporabo soproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter **jo** predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. **Če so podobno oceno že opravile, o tem uradno obvestijo Komisijo. Ocena bi morala upoštevati različne vrste soproizvodnje na podlagi posebnosti različnih nacionalnih vzorcev povpraševanja in porabe.** Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice zagotovijo, da se **učinkovita raba energetskih virov in razvoj z viri gospodarnih sistemov** ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri **lokalnem** in **regionalnem razvojnem načrtovanju**, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, **ter pri lokalnih in regionalnih energetskih strategijah in načrtih. Pri tem se upoštevajo lokalni/regionalni trgi ogrevanja.**

Or. en

## **Predlog spremembe 1045**

**Alejo Vidal-Quadras, Pilar del Castillo Vera, Krišjānis Kariņš, Cristina Gutiérrez-Cortines**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do **1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja** za razvoj potenciala za uporabo soproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice **na podlagi svojega regulativnega okvira** zagotovijo, da se **nacionalni načrti** ogrevanja in hlajenja **upoštevajo** pri **lokalnih** in

*Predlog spremembe*

1. Države članice do **31. decembra 2015 opravijo celovito oceno povpraševanja po soproizvodnji** za razvoj potenciala za uporabo soproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. **Če so podobno oceno že opravile, o tem uradno obvestijo Komisijo. Ocena bi morala upoštevati različne vrste soproizvodnje na podlagi posebnosti različnih nacionalnih vzorcev**

**regionalnih razvojnih načrtih**, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, **ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.**

**povpraševanja in porabe.** Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice zagotovijo, da se **učinkovita raba energetskih virov in razvoj z viri gospodarnih sistemov** ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri **lokalnem in regionalnem razvojnem načrtovanju**, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, **ter pri lokalnih in regionalnih energetskih strategijah in načrtih.**

Or. en

**Predlog spremembe 1046**  
**Vicky Ford**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do **1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj** potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. **Načrti se posodobijo in predložijo** Komisiji vsakih pet let. Države članice **na podlagi svojega regulativnega okvira** zagotovijo, da se **nacionalni načrti** ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih **razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.**

*Predlog spremembe*

1. Države članice do **31. decembra 2015 opravijo oceno** potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. **Če so podobno oceno že opravile, o tem uradno obvestijo Komisijo. Ocena se posodobi in predloži** Komisiji vsakih pet let. Države članice zagotovijo, da se **učinkovita raba energetskih virov in razvoj z viri gospodarnih sistemov** ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih **energetskih strategijah. Upoštevajo se tudi lokalni/regionalni trgi ogrevanja.**

Or. en

**Predlog spremembe 1047**  
**Konrad Szymański**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice **do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj** potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. **Načrti se posodobijo in predložijo** Komisiji vsakih pet let. Države članice **na podlagi svojega regulativnega okvira** zagotovijo, da se **nacionalni načrti** ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri **lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih**, vključno z **urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti**, ter da **izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.**

*Predlog spremembe*

1. Države članice do **31. decembra 2015 opravijo celovito oceno** potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. **Če so podobno oceno že opravile, o tem uradno obvestijo Komisijo. Ocena se posodobi in predloži** Komisiji vsakih pet let. Države članice zagotovijo, da se **učinkovita raba energetskih virov in razvoj z viri gospodarnih sistemov** ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri **lokalnem in regionalnem razvojnem načrtovanju**, vključno z **urbanističnim in podeželskim prostorskim načrtovanjem**, ter pri **lokalnih in regionalnih energetskih strategijah in načrtovanju. Upoštevajo se tudi lokalni/regionalni trgi ogrevanja.**

Or. en

**Predlog spremembe 1048**  
**Marita Ulvskog**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice **na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo**,

*Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice **spodbujajo**, da se **učinkovita raba energetskih virov in**

da se **nacionalni načrti** ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri **lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih**, vključno z **urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti**, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

**razvoj z viri gospodarnih sistemov** ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri **lokalnem in regionalnem razvojnem načrtovanju**, vključno z **urbanističnim in podeželskim prostorskim načrtovanjem**, ter pri **lokalnih in regionalnih energetskih strategijah in načrtovanju**. Pri tem se upoštevajo **lokalni in regionalni trgi ogrevanja**.

Or. en

### Predlog spremembe 1049

Hannu Takkula, Riikka Manner, Anneli Jäätteenmäki

### Predlog direktive

#### Člen 10 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo **nacionalni načrt** ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z **visokim izkoristkom** ter **učinkovito** daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. **Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.**

*Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo **nacionalno karto** ogrevanja in hlajenja za **učinkovitejše iskanje in** razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje ter daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let.

Or. fi

### Predlog spremembe 1050

Gaston Franco, Françoise Grossetête

### Predlog direktive

#### Člen 10 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo **nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja** za razvoj potenciala **za uporabo** soproizvodnje z visokim izkoristkom ter **učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje** ter **ga** predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da **izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.**

*Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo **celovito oceno** za razvoj potenciala **energetsko učinkovitih tehnologij, na primer** soproizvodnje z visokim izkoristkom ter **učinkovitega daljinskega ogrevanja in hlajenja** ter **jo** predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da **upoštevajo lokalne in regionalne toplotne trge. Za pripravo zgoraj omenjene ocene države članice izvedejo analizo stroškovne učinkovitosti za svoje ozemlje, ki bo temeljila na tehnični in ekonomski izvedljivosti ter primernosti, da bi se izvajale učinkovite rešitve s sprejemljivimi stroški.**

Or. fr

*Obrazložitev*

*Državam članicam je treba najprej omogočiti splošno oceno ustreznih rešitev za energetsko učinkovitost na podlagi analize stroškovne učinkovitosti in brez predpostavk. Upoštevati pa je treba tudi lokalne pogoje.*

**Predlog spremembe 1051**  
**Fiona Hall**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja 2014

AM\883623SL.doc

*Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja 2014

71/101

PE475.955v01-00

pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let ***ter morajo med drugim upoštevati verjetno zmanjšanje obremenitve ogrevanja in hlajenja na podlagi členov 4 do 8 poglavja II, izvajanja Direktive 2010/31/EU ter drugih ukrepov, pa tudi učinek, ki ga bo to zmanjšanje energije imelo na prihodnje potrebe po infrastrukturi.*** Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII. ***V nacionalnih načrtih ogrevanja in hlajenja se v celoti upoštevajo analize nacionalnih možnosti za dodatno sproizvodnjo z visokim izkoristkom, opravljene v skladu z direktivo 2004/8/ES.***

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Ukrepi na strani ponudbe energije morajo upoštevati izboljšave na strani povpraševanja, da bi preprečili pretirano ponudbo in nasedle naložbe.*

#### **Predlog spremembe 1052** **Sari Essayah**

#### **Predlog direktive** **Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in

*Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in



hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII. ***Če je bil v določeni državi članici potencial za sproizvodnjo električne energije in toplote že skoraj v celoti izkoriščen in bi zato bili novi ukrepi v tej državi članici veliko manj stroškovno učinkoviti kot v drugih državah, lahko Komisija na podlagi utemeljenih razlogov zadevni državi članici odobri odstopanje od določb iz sedanjega člena 10.***

Or. fi

#### *Obrazložitev*

*V nekaterih državah članicah je veliko več obratov za sproizvodnjo električne energije in toplote kot v drugih. Gradnja novih obratov za sproizvodnjo toplote in električne energije mora biti v tržnem gospodarstvu donosna, kar je veliko težje v omenjenih državah članicah kot v državah članicah, kjer je še veliko neizkoriščenega potenciala za sproizvodnjo toplote in električne enrgije.*

#### **Predlog spremembe 1053 Lambert van Nistelrooij**

#### **Predlog direktive Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo

*Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo

soproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

soproizvodnje z visokim izkoristkom, **vključno z mikro soproizvodnjo**, ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII. **Kadar je to primerno, lahko nacionalni načrti za ogrevanje in hlajenje vsebujejo specifičen oddelek o stanovanjskih napravah za mikro soproizvodnjo.**

Or. en

#### Obrazložitev

*Enote za mikro soproizvodnjo so lahko do 90 % odstotkov bolj energijsko učinkovite pri proizvodnji električne in toplotne energije kakor običajni kotli. Gre za učinkovito obliko decentraliziranega energetskega sistema, s katero se je mogoče izogniti izgubam primarne energije, znižati račune za energijo in ustvariti razpoložljivo energijo na mestu porabe. To je še posebej primerno za energetske odjemalce na podeželju, ki niso priklopljeni na električno omrežje. Mikro soproizvodnjo je treba v direktivi (in ne le v prilogi) izpostaviti kot tehnologijo, ki potrebuje posebno spodbudo. Iz istega razloga se države članice spodbuja, da zagotovijo ločene zneske za povpraševanje po ogrevanju in hlajenju, ki jih prejmejo naprave za mikro soproizvodnjo.*

#### **Predlog spremembe 1054**

**Lena Kolarska-Bobińska, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo **nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja** za razvoj potenciala za uporabo soproizvodnje z visokim izkoristkom ter

*Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo načrt za razvoj potenciala za uporabo soproizvodnje z visokim izkoristkom, **vključno z mikro**

učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

**soproizvodnjo**, ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

Or. en

## **Predlog spremembe 1055** **Matthias Groote**

### **Predlog direktive** **Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo soproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

*Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo soproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. ***Pri tem je treba, kolikor je mogoče, preprečiti povečanje upravnega bremena.*** Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII. ***V teh prostorskih načrtih je treba prednostno obravnavati soproizvodnjo z visokim izkoristkom.***

**Predlog spremembe 1056**  
**Daniel Caspary**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja 2014 **pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja** za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter **ga** predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. **Načrti** se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

*Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja 2014 **analizirajo** razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter **to analizo, vključno z analizo stroškov in koristi ter informacijami iz Priloge VII,** predložijo Komisiji. **Analize se v tesnem sodelovanju z lokalnimi oblastmi** posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

**Predlog spremembe 1057**  
**Bernd Lange**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta

*Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta

načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti **se oblikujejo in posodablajo v tesnem sodelovanju z lokalnimi oblastmi. Vsakih pet let** se posodobijo in predložijo Komisiji. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

Or. de

### *Obrazložitev*

*Da bi dosegli veliko povečanje energetske učinkovitosti, ki bi se odražalo predvsem na lokalni ravni, je treba v postopke načrtovanja in posodabljanja vključiti tudi lokalne oblasti.*

### **Predlog spremembe 1058** **Judith A. Merkies**

#### **Predlog direktive** **Člen 10 – odstavek 1**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

##### *Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice **te načrte razvijajo in posodablajo v tesnem sodelovanju z lokalnimi oblastmi** ter na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo

merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

Or. en

**Predlog spremembe 1059**  
**Norbert Glante**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo soproizvodnje z visokim izkoristkom **ter** učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

*Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo soproizvodnje z visokim izkoristkom **in** učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje **ter za posodobitev obstoječih omrežij za daljinsko ogrevanje in hlajenje** ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

Or. de

*Obrazložitev*

*Nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja bi morali določiti ukrepe za podporo posodobitvi omrežij za daljinsko ogrevanje in hlajenje, zlasti v Srednji in Zahodni Evropi, pa tudi drugod.*

**Predlog spremembe 1060**  
**Ioan Enciu**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do **1. januarja 2014** pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se **nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja** upoštevajo pri **lokalnih in regionalnih razvojnih** načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

*Predlog spremembe*

1. Države članice do **1. januarja 2015** pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. **Upravna bremena se čim bolj zmanjšajo.** Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se **lokalni in regionalni razvojni** načrti upoštevajo pri **nacionalnih** načrtih **ogrevanja in hlajenja**, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

Or. ro

**Predlog spremembe 1061**  
**Miloslav Ransdorf**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo

*Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje, **vključno z nadgradnjo obstoječih omrežij daljinskega ogrevanja in hlajenja**, ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z

merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

urbanističnimi in podeželskimi  
prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo  
merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

Or. en

#### *Obrazložitev*

*V nacionalnih načrtih za ogrevanje in hlajenje je treba določiti ukrepe za podporo modernizaciji omrežij daljinskega ogrevanja in hlajenja zlasti v srednji in vzhodni Evropi, vendar tudi v drugih regijah.*

### **Predlog spremembe 1062** **Evžen Tošenovský**

#### **Predlog direktive** **Člen 10 – odstavek 1**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

##### *Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje, **vkjučno z nadgradnjo obstoječih omrežij daljinskega ogrevanja in hlajenja**, ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

Or. en

### **Predlog spremembe 1063** **Britta Thomsen**



**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

*Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje, ***vključno z nadgradnjo obstoječih omrežij daljinskega ogrevanja in hlajenja***, ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

Or. en

*Obrazložitev*

*V nacionalnih načrtih za ogrevanje in hlajenje je treba določiti ukrepe za podporo modernizaciji omrežij daljinskega ogrevanja in hlajenja zlasti v srednji in vzhodni Evropi, vendar tudi v drugih regijah.*

**Predlog spremembe 1064**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter

*Predlog spremembe*

1. Države članice ***za vse primere, za katere je to tehnično in ekonomsko možno ter vzdržno***, do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za

učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

Or. en

## **Predlog spremembe 1065** **Angelika Niebler**

### **Predlog direktive** **Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja 2014 **pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja** za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter **ga** predložijo Komisiji, **pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII.** Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se **nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja** upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

*Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja 2014 **analizirajo** razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter **to analizo, vključno z informacijami iz Priloge VII,** predložijo Komisiji. **Analize** se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se **nacionalne analize potenciala za ogrevanje in hlajenje** upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

Or. de

## Obrazložitev

*Priprava načrtov ogrevanja in hlajenja bi povzročila ogromno upravno breme. Obvezno spoštovanje nacionalnih načrtov močno posega v vsebino prostorskega načrtovanja v občinskih načrtih rabe zemljišč in pozidave. Ta poseg je v nasprotju z načelom subsidiarnosti.*

### **Predlog spremembe 1066**

**Markus Pieper, Marian-Jean Marinescu, Lambert van Nistelrooij, Jan Březina, Werner Langen, Vladimir Uručev (Vladimir Urutchev), Holger Krahmer, Jolanta Emilia Hibner**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 10 – odstavek 1**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja 2014 **pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj** potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. **Načrti** se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se **nacionalni načrti** ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

##### *Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja 2014 **opravijo analizo** potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. **Analize** se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se **nacionalne analize** ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

Or. en

### **Predlog spremembe 1067**

**Paul Rübiger**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 10 – odstavek 1**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do **1. januarja 2014** pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in

##### *Predlog spremembe*

1. Države članice do **31. decembra 2015** pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in

hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. **Upravna bremena je treba čim bolj zmanjšati.** Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

Or. en

#### *Obrazložitev*

*Določitev 1. januarja 2014 za oblikovanje nacionalnih načrtov ogrevanja in hlajenja v predlagani obliki je prekratek in bo povzročil zaostanke na področju kapacitete zahtevanega kvalificiranega osebja ter znatno povečanje stroškov. Zato se predlaga podaljšanje roka na 1. januar 2015.*

#### **Predlog spremembe 1068**

**Ani Podimata (Anni Podimata), Kathleen Van Brempt, Judith A. Merkies**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 10 – odstavek 1**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih

##### *Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja 2014 pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje, **vključno z drugimi energetske visoko učinkovitimi tehnologijami**, ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se

razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

Or. en

### **Predlog spremembe 1069**

**Jolanta Emilia Hibner, Andrzej Grzyb, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do **1. januarja 2014** pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo soproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

*Predlog spremembe*

1. Države članice do **1. januarja 2016** pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo soproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

Or. pl

### **Predlog spremembe 1070**

**Robert Goebbels**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Države članice do 1. januarja **2014** pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

*Predlog spremembe*

1. Države članice do 1. januarja **2015** pripravijo nacionalni načrt ogrevanja in hlajenja za razvoj potenciala za uporabo sproizvodnje z visokim izkoristkom ter učinkovito daljinsko ogrevanje in hlajenje ter ga predložijo Komisiji, pri čemer ta načrt vključuje informacije iz Priloge VII. Načrti se posodobijo in predložijo Komisiji vsakih pet let. Države članice na podlagi svojega regulativnega okvira zagotovijo, da se nacionalni načrti ogrevanja in hlajenja upoštevajo pri lokalnih in regionalnih razvojnih načrtih, vključno z urbanističnimi in podeželskimi prostorskimi načrti, ter da izpolnjujejo merila glede načrtovanja iz Priloge VII.

Or. de

*Obrazložitev*

*Za direktivo, ki bo v vseh državah članicah uveljavljena najhitreje leta 2013, je 1. januar 2014 prekratek rok.. Poleg tega mora Komisija do istega datuma pripraviti smernice za države članice iz člena 19(2).*

**Predlog spremembe 1071**  
**Vicky Ford**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Da bi opredelile in lažje izvajale najbolj stroškovno učinkovite rešitve za izpolnjevanje zahtev ogrevanja in hlajenja, države članice za namene ocene iz pododstavka 1 opravijo analizo stroškov in koristi na visoki ravni, ki zajema njihovo ozemlje, med drugim tudi ekonomsko izvedljivost in tehnično ustreznost na podlagi podnebnih pogojev.***

**Predlog spremembe 1072**  
**Teresa Riera Madurell**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Da bi opredelile in lažje izvajale najbolj stroškovno učinkovite rešitve za izpolnjevanje zahtev ogrevanja in hlajenja, države članice za namene ocene iz pododstavka 1 opravijo analizo stroškov in koristi na visoki ravni, ki zajema njihovo ozemlje, med drugim tudi ekonomsko izvedljivost in tehnično ustreznost na podlagi podnebnih pogojev.*

**Predlog spremembe 1073**  
**Vladimir Uručev (Vladimir Urutchev)**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*Morebitne analize soproizvodnje ter daljinskega ogrevanja in hlajenja upoštevajo določbe iz drugih obstoječih nacionalnih načrtov, oblikovanih v skladu z nacionalnimi ali evropskimi zakonskimi zahtevami na področju energije, energetske učinkovitosti, uporabe obnovljivih virov energije in podnebnih ukrepov.*

**Predlog spremembe 1074**  
**Marian-Jean Marinescu**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***1a. Te raziskave opredelijo:***

- a) nacionalne razvojne cilje na področju sproizvodnje za leto 2020 ter ustrezne vmesne cilje;***
- b) območja za spodbujanje daljinskega ogrevanja, za katera so analize stroškov in koristi pokazale sproizvodni potencial;***
- c) informacije iz Priloge IV;***

***Da bi opredelile in lažje izvajale najbolj stroškovno učinkovite rešitve za izpolnjevanje zahtev ogrevanja in hlajenja, države članice za namene ocene iz odstavka 1 opravijo analizo stroškov in koristi na visoki ravni, ki zajema njihovo ozemlje, med drugim tudi ekonomsko izvedljivost in tehnično ustreznost na podlagi podnebnih pogojev.***

Or. en

**Predlog spremembe 1075**  
**Konrad Szymański**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***1 a. Da bi opredelile in lažje izvajale najbolj stroškovno učinkovite rešitve za izpolnjevanje zahtev ogrevanja in hlajenja, države članice za namene ocene iz odstavka 1 opravijo analizo stroškov in koristi na visoki ravni, ki zajema njihovo ozemlje, med drugim tudi ekonomsko izvedljivost in tehnično ustreznost na***



**Predlog spremembe 1076**

**Alejo Vidal-Quadras, Pilar del Castillo Vera, Krišjānis Kariņš, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Predlog direktive**

**Člen 10 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***1 a. Da bi opredelile in lažje izvajale najbolj stroškovno učinkovite rešitve za izpolnjevanje zahtev ogrevanja in hlajenja, države članice za namene ocene iz odstavka 1 opravijo analizo stroškov in koristi na visoki ravni, ki zajema njihovo ozemlje, na podlagi podnebnih pogojev pa vključuje tudi ekonomsko izvedljivost ali tehnično ustreznost.***

**Predlog spremembe 1077**

**Norbert Glante**

**Predlog direktive**

**Člen 10 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, **ki** se bo prilagajala razvoju sproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. **Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za sproizvodnjo** z visokim izkoristkom namesto **proizvodnje** same

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje **oziroma posodobitev obstoječe infrastrukture, tako da** se bo prilagajala razvoju sproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. **Zlasti odločitve o izdaji dovoljenj iz odstavkov 3, 6 in 8 je treba sprejemati v skladu z nacionalnimi**

toplote, če je to mogoče.

**načrti ogrevanja in hlajenja.** Pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja **se daje prednost sproizvodnji** z visokim izkoristkom namesto **proizvodnji** same toplote **v kurilnih napravah**, če je to mogoče.

Or. de

#### *Obrazložitev*

*Odločitve o izdaji dovoljenj bi morale biti povezane z obstoječim povpraševanjem po ogrevanju, ugotovljenim v nacionalnih načrtih ogrevanja in hlajenja. Sproizvodnja ni mogoča pri pridobivanju toplote iz sončne ali geotermalne energije.*

### **Predlog spremembe 1078** **Britta Thomsen**

#### **Predlog direktive** **Člen 10 – odstavek 2**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju sproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za **sproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto** proizvodnje same toplote, če je to mogoče.

##### *Predlog spremembe*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje,  **vključno s posodobitvijo obstoječe infrastrukture**, ki se bo prilagajala razvoju sproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. **Predvsem je treba poudariti, da se dovoljenja in odobritve iz odstavkov 3, 6 in 8 sprejmejo v skladu z nacionalnimi načrti za ogrevanje in hlajenje.** Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za sproizvodnjo z **visokim izkoristkom** namesto proizvodnje same toplote **s kurilnimi napravami**, če je to mogoče.

Or. en

## Obrazložitev

*Nacionalni načrti za ogrevanje in hlajenje bi morali določati ukrepe za podporo modernizaciji omrežij soproizvodnje z visokim izkoristkom, zlasti v srednji in vzhodni Evropi, vendar tudi v drugih regijah. Namen druge predlagane spremembe je povezati odločitev o izdajanju dovoljenj ali odobritev s tem, da operater, zadolžen za vgradnjo, upošteva rabo toplote, opredeljeno v nacionalnem načrtu za ogrevanje in hlajenje. Tretja sprememba je upravičena za vire, kot so sončna toplota ali geotermalna energija, za katere soproizvodnja ne pride nujno v poštev.*

### **Predlog spremembe 1079**

**Ioan Enciu**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 10 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju soproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za soproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče.

*Predlog spremembe*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju soproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. ***Za ohranitev potrebnih naložb se sprejmejo ukrepi, s katerimi se olajša dostop do javnih in zasebnih sredstev, pa tudi evropskih sredstev, pri čemer je mogoče upoštevati davčne oprostitve.*** Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za soproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče ***in stroškovno učinkovito.***

Or. ro

### **Predlog spremembe 1080**

**Fiorello Provera**

#### **Predlog direktive**

##### **Člen 10 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju sproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za sproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče.

*Predlog spremembe*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju sproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za sproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče. ***Stroške, povezane z razvojem infrastrukture daljinskega ogrevanja in hlajenja, krijejo uporabniki, priključeni na takšno infrastrukturo, na podlagi reguliranih tarif.***

Or. en

*Obrazložitev*

*Splošni in enotni pristop za vse pri spodbujanju sproizvodnje z visokim izkoristkom ni priporočljiv. Zaradi številnih tehničnih vprašanj glede spodbujanja sproizvodnje je treba upoštevati nacionalne okoliščine, vključno z zemljepisnimi, ekonomskimi in socialnimi vidiki. Vsi ti vidiki povzročajo tudi velike razlike v državah članicah v smislu intenzivnosti in trajanja zahtevane storitve ogrevanja in hlajenja. Za vsak primer posebej je treba uvesti zahteve na podlagi analize stroškov in koristi, ki se opravi na ravni sistema ob upoštevanju jasno opredeljenih meril in pogojev. Taka analiza mora opredeliti razvojna področja daljinskega ogrevanja/hlajenja, na katerih raba toplote upravičuje razvoj omrežij daljinskega ogrevanja/hlajenja. Učinkovito promocijo sproizvodnje z visokim izkoristkom je mogoče doseči z ohranjanjem proste pobude operaterjev, ki bo zagotavljala finančne spodbude in poenostavitev upravnih postopkov. Da bi zagotovili uravnoteženo porazdelitev stroškov in preprečiti izkrivljanje trga, bi morali razvojne stroške daljinskega ogrevanja/hlajenja kriti uporabniki omrežja.*

**Predlog spremembe 1081**  
**Amalia Sartori, Antonio Cancian**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju sproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za sproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče.

*Predlog spremembe*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju sproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za sproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče. ***Stroške, povezane z razvojem infrastrukture daljinskega ogrevanja in hlajenja, krijejo uporabniki, priključeni na takšno infrastrukturo, na podlagi reguliranih tarif.***

Or. en

**Predlog spremembe 1082**  
**Paul Rübig**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju sproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za sproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče.

*Predlog spremembe*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju sproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, (3, 6) in 7. ***Za izvajanje potrebnih naložb v infrastrukturo se upošteva tudi enostaven dostop do ustreznih sredstev in davčnih olajšav.*** Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za sproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče.

*Obrazložitev*

*Daljinsko ogrevanje in hlajenje bosta v veliki meri prispevala k energetski učinkovitosti in tudi k soproizvodnji z visokim izkoristkom. Zaradi visokih stroškov infrastrukture so nujni enostaven dostop do javnih sredstev in davčne olajšave, da bi ustvarili celoten potencial daljinskega ogrevanja in hlajenja ter učinkovito soproizvodnjo z visokim izkoristkom.*

**Predlog spremembe 1083**

**Alejo Vidal-Quadras, Pilar del Castillo Vera, Krišjānis Kariņš, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Predlog direktive**

**Člen 10 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj **učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju soproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7.** Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za soproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče.

*Predlog spremembe*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj **tiste infrastrukture za soproizvodnjo, ki jo v celoviti oceni opredelijo kot stroškovno učinkovito.** Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za soproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče.

**Predlog spremembe 1084**

**Gunnar Hökmark**

**Predlog direktive**

**Člen 10 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo

*Predlog spremembe*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo

prilagajala razvoju soproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije *v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za soproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče.*

prilagajala razvoju soproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije; *Da bi zagotovili učinkovite tržne razmere za končnega kupca morajo biti omrežja za daljinsko ogrevanje in hlajenje odprta za konkurenco.*

Or. en

**Predlog spremembe 1085**  
**Vicky Ford**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju soproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri **razvoju** daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za soproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče.

*Predlog spremembe*

2. Države članice **na podlagi ocene iz 1. odstavka** sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju soproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri **odobritvi shem** daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za soproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče **in stroškovno učinkovito**.

Or. en

**Predlog spremembe 1086**  
**Vladimir Uručev (Vladimir Urutchev)**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju sproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za sproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to *mogoče*.

*Predlog spremembe*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju sproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za sproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to *tehnično in okoljsko smotno. Da bi spodbudili nujne naložbe, se olajša dostop do javnih ali zasebnih sredstev.*

Or. en

**Predlog spremembe 1087**  
**Konrad Szymański**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju sproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za sproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče.

*Predlog spremembe*

2. Države članice *na podlagi ocene iz odstavkov 1 in 1a* sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju sproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za sproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče *in če se toplota pridobiva s kurilnimi napravami.*

Or. en



**Predlog spremembe 1088**  
**Gaston Franco, Françoise Grossetête**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju soproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za soproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče.

*Predlog spremembe*

2. *Na podlagi ocene iz odstavka 1* države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju soproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za soproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče.

Or. fr

*Obrazložitev*

*Državam članicam je treba najprej omogočiti splošno oceno ustreznih rešitev za energetska učinkovitost na podlagi analize stroškovne učinkovitosti in brez predpostavk. Upoštevati pa je treba tudi lokalne pogoje.*

**Predlog spremembe 1089**  
**Miloslav Ransdorf**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju soproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in

*Predlog spremembe*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, **vkjučno s posodobitvijo obstoječe infrastrukture**, ki se bo prilagajala razvoju soproizvodnje z visokim izkoristkom ter

obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za sproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče.

uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za sproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče.

Or. en

### *Obrazložitev*

*V nacionalnih načrtih za ogrevanje in hlajenje je treba določiti ukrepe za podporo modernizaciji omrežij daljinskega ogrevanja in hlajenja zlasti v srednji in vzhodni Evropi, vendar tudi v drugih regijah.*

### **Predlog spremembe 1090**

**Evžen Tošenovský**

### **Predlog direktive**

#### **Člen 10 – odstavek 2**

#### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju sproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za sproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče.

#### *Predlog spremembe*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje,  ***vključno s posodobitvijo obstoječe infrastrukture***, ki se bo prilagajala razvoju sproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za sproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče.

Or. en

**Predlog spremembe 1091**  
**András Gyürk**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju sproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice *se* pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja **odločajo za** sproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, **če je to mogoče**.

*Predlog spremembe*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju sproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja **spodbujajo** sproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote.

Or. en

**Predlog spremembe 1092**  
**Adam Gierek**

**Predlog direktive**  
**Člen 10 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju sproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote **in** obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za sproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče.

*Predlog spremembe*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki se bo prilagajala razvoju sproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote, obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7 **ter sežigalnic komunalnih odpadkov**. Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za sproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče.

Or. pl

## Obrazložitev

*Poleg primarnih energentov bi morali kot vir energije uporabljati tudi komunalne odpadke.*

### **Predlog spremembe 1093**

**Jolanta Emilia Hibner, Andrzej Grzyb, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 10 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki **se bo prilagajala** razvoju sproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za sproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče.

*Predlog spremembe*

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za razvoj učinkovite infrastrukture za daljinsko ogrevanje in hlajenje, ki bo **v podporo** razvoju sproizvodnje z visokim izkoristkom ter uporabi ogrevanja in hlajenja iz odpadne toplote in obnovljivih virov energije v skladu z odstavki 1, 3, 6 in 7. Države članice se pri razvoju daljinskega ogrevanja in hlajenja odločajo za sproizvodnjo z visokim izkoristkom namesto proizvodnje same toplote, če je to mogoče.

Or. pl

### **Predlog spremembe 1094**

**Gaston Franco**

#### **Predlog direktive**

#### **Člen 10 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2a. Države članice morajo uvesti ukrepe in postopke, ki bodo spodbujali nove obrate za sproizvodnjo, razen malih naprav za sproizvodnjo, katerih skupna nazivna vhodna toplotna moč je manjša od 20 MW, na odmaknjenih območjih, območjih z omejenimi možnostmi in območjih, kjer elektrike ni dovolj, zlasti, kjer je vir v bližini (manj kot 150 km), da bi tako omogočile decentralizirano**

**proizvodnjo energije.**

**Države članice si zlasti prizadevajo za postavitev takih obratov za soproizvodnjo tam, kjer vir lesnih odpadkov omogoča lokalno uporabo, zlasti v žagah. Države članice oblikujejo spodbuden okvir, ki bo tem malim proizvajalcem zagotavljal ekonomsko izvedljivost.**

Or. fr

#### *Obrazložitev*

*Ces petites installations ont un bilan carbone très positif du fait de la proximité des ressources. Il est considéré qu'à moins de 150 KM la ressource est à une proximité raisonnable. Ces installations favorisent l'approvisionnement en chaleur et en électricité de zones en situation d'insuffisance électrique, mais également favorisent la création d'emplois dans des zones défavorisées ou reculées. Justification: Inciter les scieurs à faire de la biomasse sur place est un excellent moyen de produire de l'électricité décentralisée et de donner accès à l'électricité ou au chauffage dans des zones reculées ou défavorisées. Cela permet également de favoriser l'économie et de créer de l'emploi dans des zones défavorisées.*